

Se réappropriier son quotidien

p. 2

MEYRIN



p. 21

ENSEMBLE

Tri, compost et taxe au sac

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – SEPTEMBRE 2016



p. 18

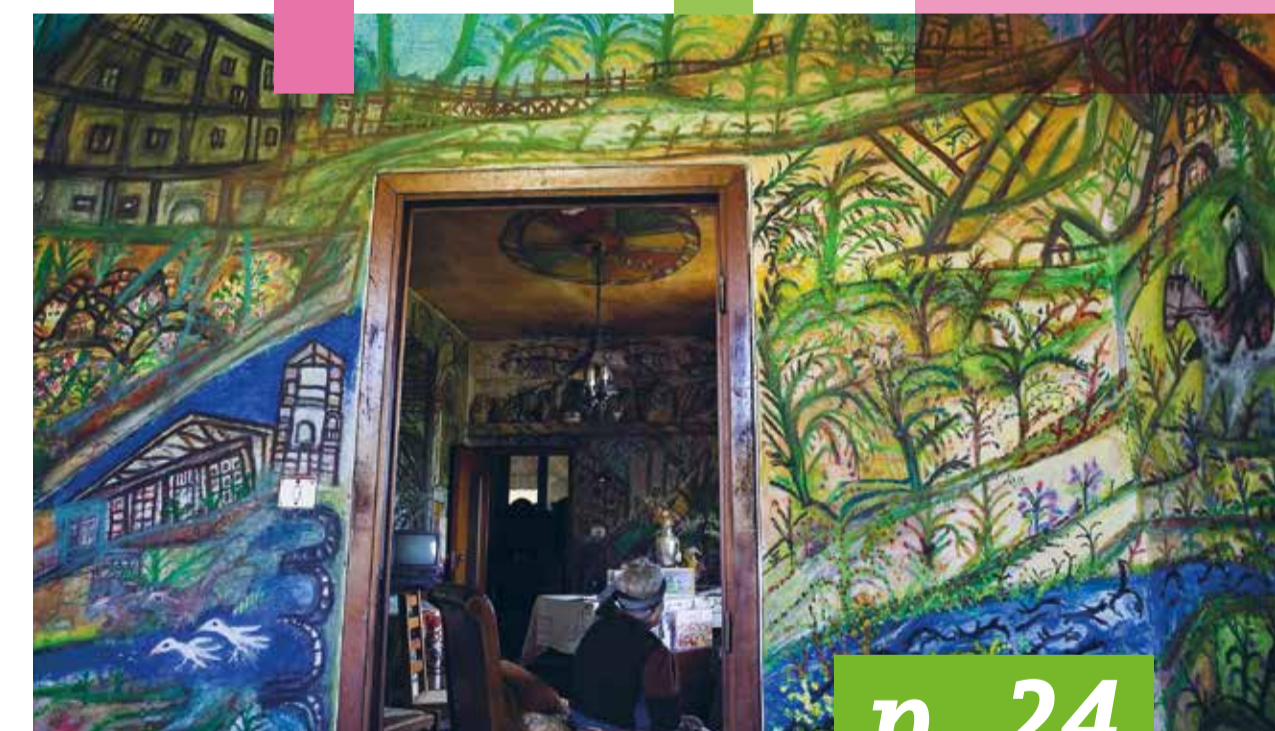
Lac des Vernes



p. 32

Photographier des oiseaux

Fête du Jardin Alpin
p. 14



p. 24

Mario del Curto

AGENDA

SEPTEMBRE 2016

Samedi 3 au lundi 5 septembre

DANSE

Islands, chorégraphie Guilherme Botelho
Théâtre Forum Meyrin
samedi 3 à 19h, dimanche 4 à 17h, lundi 5 à 20h
www.forum-meyrin.ch

Samedi 3 septembre

FÊTE CULTURE ET DIVERSITÉ

Dans le cadre du bicentenaire
École Boby Lapointe, Saint-Genis-Pouilly,
De 10h à 18h30

Dimanche 4 septembre

FÊTE DES SI BELLES

*Fête populaire autour du bicentenaire, avec fanfares
du monde, cirque, animations pour enfants.*
Campagne Charnaux
De 11h à 18h30

Samedi 10 septembre

FÊTE AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

*Journée festive: visites & parcours botaniques, ateliers,
contes, concerts, spectacle, Tai-chi, troc jouets et
partie officielle à l'occasion de la réouverture du jardin*
De 9h à 23h
Inauguration officielle à 11h
Tout public, gratuit
www.meyrinculture.ch

Samedi 10 septembre

NUIT DES BIBLIOTHEQUES

*Animations pour petits et grands,
par l'association Biblio'folies*
Bibliothèque, de 14h à 24h
www.nuit-des-bibliotheques.ch

Mercredi 14 septembre

ÉVEIL CULTUREL

« Né pour lire »
0-5 ans
Bibliothèque, de 9h à 9h45

Mercredi 14 septembre

PETIT BLACK MOVIE

*Mimi & Lisa, courts métrages de
Katarina Molakova (Slovaquie)*
Dès 4 ans
Aula de l'école des Boudines,
10 Rue des Boudines
A 15h, entrée libre
Réservations: www.meyrinculture.ch
ou culture@meyrin.ch, 022 989 16 69

Jeudi 15 septembre

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

Atelier participatif sur la recherche d'emploi
Sur inscription
Maison citoyenne
10h à 12h

Jeudi 15 septembre

CLUB DE LECTURE

*« Bouquineries et
autres gourmandises »*
Bibliothèque
17h à 19h

Mercredi 14 au dimanche 18 septembre

THEATRE - BICENTENAIRE

*La fabuleuse histoire de Meyrin, du petit village
gaulois à la grande cité helvétique*
Pièce de Valentine Sergo
Dans le cadre du bicentenaire de Meyrin
Tout public dès 10 ans
Salle Antoine-Verchère, 297 Rte de Meyrin
Mer et jeu à 19h, ven à 20h, sam à 15h et 20h et
dim à 11h et 17h
www.meyrin.ch/200ans, www.cieuranus.ch
reservations@cieuranus.ch, 079 776 10 32

Mardi 20 septembre

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous
Maison citoyenne
12h à 13h30

Mardi 20 septembre

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole et de lien
Maison citoyenne
17h à 18h30

Mercredi 21 septembre

CLOWN-THEATRE

*Plumo-doux, dès 2 ans,
par Christophe Magdinier*
Bibliothèque, 14h
Entrée libre, réservation au 022 989 34 74

Samedi 24 septembre

FILM ET DISCUSSION

Projection du film « Demain »
Aula de l'école des Boudines, 10h
Entrée libre, réservation au 022 989 34 74

Samedi 24 septembre au jeudi 1^{er} décembre

EXPOSITION

Voyage vers, de Mario Del Curto
*200 photographies exposées dans les
Galeries de Forum Meyrin, au Cairn,
villa du Jardin alpin et dans le jardin*
Au programme également: conférences,
rencontres, projections et ateliers
Vernissage au Cairn: 24 septembre, 17h.
Partie officielle: Forum Meyrin 18h30
Tout public, entrée libre
www.meyrinculture.ch

Mercredi 28 septembre au samedi 1^{er} octobre

THÉÂTRE

Voyage à Tokyo
d'après Yasujirô Ozu, mise en scène Dorian Rossel
Théâtre Forum Meyrin
www.forum-meyrin.ch

Samedi 1^{er} octobre

FÊTE DES VERGERS

*Café citoyen « se réapproprier l'économie »,
assiettes des voisins, cirque*
www.vergers.ch
022 782 55 43

Vendredi 7 et samedi 8 octobre 2016

VENTE-ACHAT

50^e Vente-Achat d'automne, AHVM
Salle Antoine-Verchère
www.ahvm.ch

Samedi 8 octobre

MEYRIN FC

*Match 1^{re} équipe
MFC – Signal FC Bernex-C.*
Stade des Arbères 18h
www.meyrinfc.ch

Samedi 8 octobre

TENNIS DE TABLE

Meyrin CTT – UGS-Chênois
Championnat LNA Messieurs
Salle de gym de Livron 15h
www.meyrinctt.ch

Dimanche 9 octobre

TENNIS DE TABLE

Meyrin CTT – Rio-Star Muttenz
Salle de gym de Livron 14h30
www.meyrinctt.ch

Lundi 10 octobre

CONFÉRENCE

Bertrand Piccard et Solar Impulse
Forum Meyrin 19h
www.ahvm.ch
secretariat@ahvm.ch
022 782 32 00

Jeudi 13 octobre

MODERATO CON BRIO

Concert Musique de chambre
Aula de la Mairie 20h

Samedi 15 octobre

FESTIVAL DE CONTES

Contes Sous Les Avions
Salle Antoine-Verchère 11h à 19h
Entrée libre
<http://lesartmeyrinois.wordpress.com>

Lundi 17 octobre

AHVM

Connaissance du monde: Le Japon
Forum Meyrin 19h
www.ahvm.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

LA VICTOIRE

Il étire un instant ses bras. Il penche ensuite son dos légèrement en avant, et remue ses épaules. Puis, la tête inclinée, il scrute. Autour, personne ne fait attention à lui. Et le monde des hommes, la frénésie des voitures, poursuivent leur course effrénée. Peut lui chaud, en cet instant. Il avance d'un petit pas, et s'arrête à nouveau. Il le sait, sa meilleure qualité face au monde est la patience. Son plus grand allié, le silence. Au loin, les cris d'un homme

éméché sont perceptibles. Plus proche, le rire de deux femmes, et les agitations d'enfants qui passent et traversent la route. Aucun de ces bruits ne semble le perturber. Il fait encore un pas, observe. Toujours rien. Il tourne la tête un peu plus loin. C'est alors qu'il lui semble apercevoir un petit éclat de couleur. Il s'approche. Son coeur bat plus vite. Une tige verte, infime et ténue, est sortie de terre. L'homme ôte sa casquette, la lance en l'air, effectue quelques pas de danse autour, puis lève les bras. Il le savait, sa meilleure qualité

est la patience. Son plus grand allié, le silence. Il se retourne à nouveau, fixe la tige ténue, sent une émotion indicible l'envahir. Là, dans ce terrain d'une ancienne friche industrielle, où la terre ne donnait plus que des cailloux et des gravats, il a réussi à redonner la vie. Il essuie d'un geste maladroit une larme. Puis il remet sa casquette, sort quelques graines et les dépose doucement dans le sol.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp

ZOOM _____	2
Demain à Meyrin _____	2
Le film <i>Demain</i> _____	3
Se réapproprié l'économie _____	4
Se réapproprié son alimentation _____	5
À NOS AÎNÉ-E-S _____	5
CONSTRUCTION _____	7
VIE DES ÉGLISES _____	7
VIE COMMUNALE _____	8
Premier août _____	8
Bicentenaire du rattachement de Meyrin _____	10
Inauguration des Vergers _____	12
Rencontre avec Bertrand Piccard _____	13
Sortie découverte ahvm _____	13

Présentation sur l'intégration _____	13
Association des Bénévoles de Meyrin _____	13
Bourse aux vêtements _____	13
Maison citoyenne _____	13
Inauguration et fête du Jardin Alpin _____	14
ÉDUCATION _____	16
Le lac des Vernes à bout touchant _____	16
Des tétards à EVE Monthoux _____	17
URBANISME _____	18
Inauguration du Jardin alpin _____	18
Cointrin : pose des canalisations _____	19
ENVIRONNEMENTS _____	21
100'000 p'tites poubelles vertes _____	21

SPORT _____	22
Street Work Out _____	22
Camp de volleyball _____	22
CULTURE _____	24
La nuit des bibliothèques _____	24
Voyage vers... images de Mario Del Curto _____	24
Petit Black Movie 2016 _____	26
Programme jeune public TFM _____	27
ADMINISTRATION _____	28
VOX POPULI _____	31
Le Naïf _____	31
L'GIL ET LA NATURE _____	32
Les aigles de Michel Conrad _____	32

DEMAIN À MEYRIN

Projection du film Demain, discussions et cafés citoyens... la bibliothèque de Meyrin, l'association Meyrin Durable et le Service Développement social et emploi proposent aux Meyrinois des rendez-vous pour se réapproprier leur quotidien.

C'est l'histoire d'une petite planète bleue, pourvue d'oxygène. C'est aussi l'histoire de ceux qui y vivent. Ceux que cette planète a portés. Car au milieu de milliards de corps célestes, la terre a enfanté la vie.

L'homme et son impact

Parmi les êtres vivants, une espèce en particulier a évolué vers un état de conscience, le fait de «se savoir être», comme le dirait Albert Jacquard. L'humain. En dépit de cet état de conscience, cette espèce pourrait aujourd'hui signer sa propre perte. Réchauffement climatique, pollution, consommation excessive et disparition des ressources, de la faune et de la flore... Le livre est ouvert, l'homme n'y a pas encore écrit le mot fin. Mais les pages pourraient se désagréger entre ses mains.

Se questionner et agir

Et alors? Alors il devient urgent de se questionner et d'agir, à travers le monde comme à Meyrin. Des citoyens le font. Des projets positifs émergent ici et ailleurs. La bibliothèque, Meyrin durable et le service développement social et emploi s'associent pour proposer aux Meyrinois la projection du film Demain, suivie d'échanges et de partages de projets.

Des rendez-vous

Cette projection initiale donne le coup d'envoi d'une série de cafés citoyens autour de ce thème, avec des exemples concrets de projets, des questionnements. Ces rendez-vous se veulent des moments d'échanges, de partages, de rêves, d'espoirs. Des instants qui pourraient aussi fédérer les énergies, rendre possibles les projets imaginés. Et esquisser un travail concret pour améliorer notre vie sur cette planète, à notre échelle, ici, sur Meyrin. Car tout, au fond, part d'un constat. Les citoyens peuvent aujourd'hui se réapproprier leur quotidien, et ainsi préparer le monde de demain.

Julien Rapp

LE FILM DEMAIN

Le film Demain part du contenu d'une étude, publiée dans la très sérieuse revue Nature. Elle révèle que les bouleversements qui touchent la planète se déroulent à une vitesse et avec une ampleur jamais vues. L'homme provoque l'extinction d'espèces animales et végétales à un rythme sans précédent depuis qu'un astéroïde a anéanti les dinosaures. Augmentation de température, dérèglement du cycle de l'eau... Des changements prochains et soudains menacent l'existence même de l'humanité.

Initiatives

Le documentaire pourrait être sombre. Il n'en est rien, car les réalisateurs ne restent pas sur ce constat. Ils voyagent à travers le monde pour rencontrer des gens qui, à leur échelle, montent des initiatives positives et concrètes. Chacun de ces projets, mené à l'échelle d'une ville ou d'une exploitation, bouleverse l'immobilisme des pays et contribue à la recherche de solutions.

Fermes urbaines

A Detroit, par exemple, les habitants ont décidé de faire pousser eux-même leurs aliments, avec le rêve concret d'une ville autonome en nourriture. Près de 1'600 fermes urbaines ont ainsi émergé. Les habitants y retrouvent une connexion avec la terre. Un modèle qui ne remplace pas l'agriculture traditionnelle, mais la complète. On l'apprend au fil du film, les petites fermes nourrissent le monde. 75 % de ce qui est consommé à travers la planète provient de petites exploitations et non de grandes industries.

A la main

Témoin ce jardin normand. Ses propriétaires pratiquent une agriculture manuelle, sans tracteurs ni essence. Ils produisent 10 fois plus sur 1'000 mètres carrés qu'une exploitation traditionnelle, sans appauvrir la terre. Ils pratiquent la permaculture, soit le fait de mêler, comme dans un biotope naturel, des cultures différentes dans les mêmes mètres carrés. Celles-ci se complètent.

Une énergie gratuite

Les Villes et les citoyens qui se chauffent désormais aux énergies propres transmettent également un message. Les enjeux du solaire, de l'éolien et de la géothermie sont aussi ceux d'une décentralisation du pouvoir. Car après avoir investi dans des panneaux solaires, l'énergie du soleil est gratuite. Le vent ne s'achète pas non plus.

Ce qui lie les humains

Pratique de récupération des déchets quasiment totale, assemblée citoyenne en Inde qui fait cohabiter les castes et abolir les différences, monnaie locale pour réinvestir dans la proximité, éducation basée sur la confiance... Le film Demain propose un tour du monde de bonnes pratiques, audacieuses et novatrices. Il fait prendre conscience de ce qui lie les humains, comme les cellules d'un organisme, lorsqu'ils travaillent ensemble à des initiatives qui rendent la terre meilleure, pour eux et leurs enfants.

Julien Rapp

Projection Exceptionnelle et discussion autour du Film Demain

Les Meyrinois ont rendez-vous le 24 septembre à 10h à l'aula des Boudines.

Au menu, la projection du film Demain, suivie d'une discussion, pour réfléchir et lancer des pistes concrètes. Ces pistes existent, à Meyrin et dans la région. Certains créent des potagers urbains, d'autres partagent des connaissances et des pratiques, d'autres encore relocalisent l'économie.

Ils privilégient des circuits courts du producteur au consommateur, et lancent des monnaies locales. Qu'elles touchent un immeuble, un quartier ou l'ensemble de la commune, ces actions stimulent les rencontres. Bien plus, en développant des projets communs, voisins et habitants renforcent leurs liens. Des citoyens déjà engagés dans différentes actions seront présents pour témoigner et échanger autour de leurs expériences.



photos © Laurent Barlier



Se réappropriation l'économie

Un café citoyen dans l'écoquartier, à l'occasion de la Fête des Vergers, le 1^{er} octobre à 10h.

L'économie, devenue mondiale, échappe de plus en plus à l'individu. Certains choisissent aujourd'hui de recréer une proximité directe entre citoyens, entre producteurs et consommateurs. Ils proposent à cette fin de rendre à nouveau possible une économie locale, directe. Cette démarche permet aux circuits courts d'exister et d'être mis en valeur. A Meyrin, plusieurs initiatives citoyennes locales voient ainsi le jour. Nous nous questionnerons, en compagnie d'acteurs meyrinois et d'un spécialiste, autour de ces démarches, de leur intérêt, de leur impact et de leur valeur face à un contexte de crise économique et climatique. Nous y aborderons notamment deux actions meyrinoises fortes.

Un Supermarché participatif aux Vergers

Avec l'avènement de l'écoquartier des Vergers, est née une idée: celle de remettre à l'honneur, dans le quartier, les circuits courts, en créant un supermarché participatif. Et ainsi de reconnecter producteurs, transformateurs et consommateurs. Cela permet de se réappropriation les filières locales de production et de dégustation de nourriture. Ce supermarché participatif sera géré par une coopérative, créée pour l'occasion. Avec l'idée d'un quartier «où l'on redécouvre le lien entre ce que la nature peut produire quand elle est exploitée de manière durable et ce que nous retrouvons dans notre assiette.» Des clients, membres ou non membres, pourront s'y approvisionner.

Introduction de la Monnaie Léman à Meyrin

Le Léman est une monnaie complémentaire au franc suisse et à l'euro. Il a la même valeur. Cette monnaie permet de favoriser l'économie locale, et notamment les petites et moyennes entreprises. Elle est utilisable dans les circuits courts, dans la proximité. «Une fois que vous avez échangé votre monnaie nationale contre des billets en Léman, vous pouvez les dépenser dans plus de 230 commerces dans le bassin lémanique et près de 15 à Meyrin à ce jour. Chaque Léman circule dans un circuit fermé, ce qui augmente les achats de produits et services locaux et éthiques» explique Pascal Seeger, de Monnaie Léman Meyrin. Suite au succès d'un stand à Meyrin, le 9 mai dernier, Monnaie Léman Meyrin a décidé de créer le 1^{er} octobre le premier bureau de change «rive droite» de la monnaie du Léman, dans les locaux de l'éco-corner.

Participants

- Pr. Christian Arnspurger – professeur de durabilité à l'UNIL, spécialiste de la transition écologique et conseiller de la Banque Alternative Suisse
- Un représentant de la monnaie locale «le Léman»
- Un représentant du Supermarché participatif paysan du quartier des Vergers

Ce café citoyen aura lieu, à l'occasion de la Fête des Vergers, dans l'écoquartier.

Fête des Vergers le 1^{er} octobre

Le groupe des maîtres de l'ouvrage a le grand plaisir de vous inviter à rejoindre la Fête des Vergers.

Elle se tiendra sur site, aux abords de la Maison du projet le premier octobre dès 10h.

Animations enfants, assiette des voisins, cirque et bien d'autres moments seront à vivre le temps de la fête.

www.vergers.ch / 022 782 55 43

INFOS

Café citoyen

Se réappropriation l'économie

1^{er} octobre 2016, 10h.

Réd: Cédric Pauli
Pascal Seeger
Julien Rapp



photos © Laurent Barlier

Se réappropriation son alimentation, l'espace commun

Se nourrir est un besoin fondamental. Bien se nourrir, une aspiration de tous. Aujourd'hui, les projets de potagers participatifs urbains, de même que la culture d'aliments sur les balcons et dans les jardins, soulèvent beaucoup d'enthousiasme. A travers cette pratique de l'agriculture, chacun peut décider librement de ce qu'il désire manger, et s'assurer des conditions dans lesquelles sont produits ces aliments. Ce café citoyen vous propose de découvrir des projets meyrinois et de partager vos idées et projets.



Participants

- Georges André Renaud – Association «Le jardin ensoleillé»
- Pascal Seeger – projet meyrinois «La parcelle»
- Foyer de feuillasse – potager collectif en permaculture

Un troisième café citoyen, le 26 novembre, autour de l'agriculture participative.

Infos:

Café citoyen se réappropriation son alimentation
Bibliothèque Forum Meyrin
Le 26 novembre 2016 à 10h
Réd: Cédric Pauli

À NOS AÎNÉ-E-S

le service des aînés de la Commune organise

LE CLUB DE MIDI Réservé aux personnes du 3^e âge

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la mairie,
rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée,
8h-12h et 13h30-17h.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

REPAS DES MERCREDI 5 ET 12 octobre

- Crème de courge
- Tendron de veau braisé
- Gnocchi à la Romaine
- Fagot de haricots verts
- Bavarois au coulis de framboises
- 2 ½ dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 13.-
tout compris

NAVETTES POUR LE CIMETIÈRE DE FEUILLASSE

Afin de permettre aux personnes au bénéfice de l'AVS-AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus est mis à disposition des habitants de Meyrin tous les vendredis.

Départs du bus:

9h Coop de Meyrin-Village
9h30 mairie

Retour:

10h30 portail du cimetière de Feuillasse.

Attention! Les personnes intéressées doivent **obligatoirement** s'inscrire auprès de la réception de la mairie au 022 782 82 82.

Fête des nonagénaires

La fête des nonagénaires a eu lieu en juin à la Ferme de la Golette, en présence de Pierre-Alain Tschudi, Conseiller administratif. Voici une photo qui témoigne de ce moment de rencontre.



FAMILY BRUNCH TOUS LES DIMANCHES AU CROWNE PLAZA GENEVA

Tous les dimanches dès 11h55 venez bruncher en famille!
Buffet froid, chaud et de douceurs à volonté
Jeux et animations pour les enfants
CHF 57.- par personne, 50% de 6 à 14 ans et gratuit de 0 à 5 ans
Parking offert

Réervations au 022 710 30 52

Crowne Plaza Geneva, 75-77 Avenue Louis-Casai, 1216 Cointrin, www.lebrunch.ch



Pour tous les moins de 26 ans.
Plus d'émotions. Plus d'avantages.

Tenue de compte, cartes et e-banking gratuits. Football, concerts et cartes journalières de ski avec jusqu'à 50% de rabais! Ouvrez maintenant un compte jeunesse et profitez des avantages.

À l'ouverture de l'offre Young Member Plus, nous vous offrons également un sac Raiffeisen, jusqu'à épuisement du stock.

raiffeisen.ch/youngmemberplus

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
meyrin@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/meyrin



RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

Requêtes en autorisation de construire

3 juin 2016

DD 108986, Ganty, P. pour Transports publics genevois, implantation du système d'alimentation de recharge de bus TOSA avec aménagements, adaptations des arrêts, Lancy, Vernier, Meyrin, Grand-Saconnex, Carouge, divers.

10 juin 2016

DD 107278/2, CP des Voituriers SA p.a. Gestiparcs Immobiliers SA, construction d'un bâtiment pour deux concessions automobiles: construction d'une paroi berlinoise, 2, rue des Voituriers.

DD 107342, Bugena SA, aménagements extérieurs du quartier de l'Etang (espaces verts, places, venelles, etc.) et création des infrastructures (réseaux, collecteurs, etc.), Meyrin, Vernier, quartier de l'Etang - PLQ 29947.

14 juin 2016

DD 109074, Tetu, P. pour Newrest-Canonica Catering SA, transformation et rénovation des différents aménagements, amélioration pour production repas service catering, 5, rte de l'Aéroport.

21 juin 2016

DD 109120, Queloz, Y., Mme, remise en état d'un salon de coiffure post-incendie, 14, rue Virginio-Malnati.

28 juin 2016

DD 109128, Schwyter, H., M. et Mme, surélévation d'un étage, 27, rue De-Livron.

22 juillet 2016

DD 109242, Coopérative Fleurette Les Sapins p.a. Forum Immobilier SA, construction d'un immeuble de logements et parking souterrain, 3, ch. des Sapins.

Autorisations de construire délivrées

3 juin 2016

APA 44577/2, Germain, D., rénovation d'un appartement au 3^e étage: modification des conditions financières, 15, ch. Léon-Guerchet.

APA 45021, Marchard, N., rénovation d'un appartement au 3^e étage, 46, rue de la Prulay.

10 juin 2016

APA 45072, Frusciante, G. c/o M3 Real Estate, transformation et rénovation d'un appartement au 1^{er} étage, 37, rue de la Prulay.

14 juin 2016

APA 44805, Lima, L. c/o OM Pharma SA, création d'un point de collecte à deux containers enterrés, 21, rue du Bois-du-Lan.

DD 107917/2, Vivenot, H., Mme pour commune de Meyrin, Ecoquartier Les Vergers: construction de trois équipements publics: agrandissement du bâtiment pour une double salle de gymnastique, 9, 11, 13, rue des Arpenteurs.

17 juin 2016

APA 44781, Arco Immobilien AG, Rénovation de la toiture et aménagements intérieurs et extérieurs, ouvertures en façade, 7, ch. de Riantbosson.

APA 45190, Saloukvadze, T., Mme. Transformation et rénovation d'un appartement au 5^{ème} étage, 17, rue Gilbert.

DD 108126, Abbe, P., Construction d'un bâtiment plurifamilial pour exploitant agricole, d'un hangar, citerne enterrée, portail, 76, rte de Prévessin.

24 juin 2016

APA 45113, Ozcan, C. c/o la Tulipe turquoise, Agrandissement d'un restaurant dans un centre commercial, 24, av. de Feuillasse.

APA 45215, Marchard, N., Rénovation d'un appartement au 5^e, 40, rue de la Prulay.

28 juin 2016

APA 44690, Villasuso, P. et Rudaz, S., Mme, construction d'un couvert à voitures, 2, ch. des Feuillus.

APA 45096, Nunes, C., transformation et rénovation d'un appartement au 1^{er} étage, 1, rue des Boudines.

1^{er} juillet 2016

APA 45259, Toulon, S., et C., M. et Mme, transformation intérieure d'une maison, 31, rue Robert-Adrien-Stierlin.

DD 107041, Sapins Real Estate Invest SA p.a. MB fiduciaire, construction de six villas (44% HPE) et couvert à voiture, 6, 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, ch. des Sapins.

M 7592, Papinot, L., pour les frères Papinot Sàrl, démolition d'une grange servant de dépôt, d'un hangar et d'un abri de jardin, 8, ch. Adrien-Stoessel.

DP 18634, Papinot, L. pour les frères Papinot Sàrl, construction d'une brasserie (lieu de production), abattage d'arbres, climatisation, 8, ch. Adrien-Stoessel.

DD 105371, CERN, aménagement d'un espace public - Lot 2, rte de Meyrin.

5 juillet 2016

APA 45288, Germain, D., rénovation d'un appartement au 3^e étage, 3, ch. Antoine-Verchère.

8 juillet 2016

APA 45287, Germain, D., rénovation d'un appartement au 3^e étage, 7, ch. Léon-Guerchet.

APA 45353, Nunes, C., Mme, transformation et rénovation d'un appartement au 6^e étage, 5, rue des Boudines.

DD 105394, Cano, N. et Suberbiola, V., Mme, construction d'un bâtiment artisanal, garage souterrain, panneaux solaires, 6, rue des Ateliers.

12 juillet 2016

APA 45241, Bruno, V., construction d'un couvert à bois, 12, chemin Alphonse-Caillat.

DD 107712, Rouvinet, S. c/o Eliphass SA, rénovation d'un appartement au 3^e étage, déplacement de l'accès toiture, 40, chemin De-Joinville.

15 juillet 2016

APA 45339, Furlbur, M., construction d'un garage et d'un couvert, 3, chemin des Feuillus.

APA 45448, Germain, D., rénovation d'un appartement au 3^e étage, 1, chemin Antoine-Verchère.

19 juillet 2016

DD 106257/2, Commune de Meyrin, construction légère, modulaire, pour la petite enfance: diverses modifications du projet initial, 12, rue Alphonse-Large.

APA 45452, Marchard, N., rénovation d'un appartement au 5^e étage, 44, rue de la Prulay.

22 juillet 2016

DD 102387/3, La Tour Sàrl, construction d'un bâtiment hospitalier avec parking souterrain de 380 places: transformation de la façade nord-ouest, avenue. Jacob-Daniel Maillard.

26 juillet 2016

APA 45430, Treboux, A. c/o Grange & Cie SA, installation d'une barrière automatique d'entrée de parking, 84 à 92, avenue. de Vaudagne.

29 juillet 2016

APA 45429, Treboux, A. c/o Grange & Cie SA, création d'un sas dans un hall d'entrée, 84, avenue de Vaudagne.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

VIE DES ÉGLISES

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE
rue Virginio-Malnati 35
prêtres: Monseigneur Louka & Père Poles El-Baramoussi
079 412 04 70 - 079 663 72 54
www.eglisecopte.ch
messes: di 9h30

PAROISSE PROTESTANTE
rue De-Livron 20
ministre: M. Maurice Salib
022 782 01 42
www.protestant.ch/direct/meyrin
secr.: lu 8h - 11h + me - ve 8h - 11h30
culte: di 10h

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN
rue Virginio-Malnati 3
curés: Abbés Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert
022 782 05 04
paroisse.saintjulien@bluewin.ch
www.upmeyrinmandement.ch
secrétariat: lu - ve 8h15 - 12h15
ma 14h - 17h
messes: sa 18h + di 11h + ma 18h30 + je 9h

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN
ch. du Bournoud 3 / rue Virginio-Malnati 20
pasteur: M. Roger Sewell
022 785 25 69
roger.sewell@lafree.ch
www.eemeyrin.com
permanence: lu - ma + je - ve 8h - 12h
culte: di 10h

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
Notre-Dame-de-Lorette
chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
022 798 07 82
messe: di 9h

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION
rue De-Livron 20
curés: Abbés Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert 022 782 00 28
paroisse.visitation@infomaniak.ch
jph.60@bluewin.ch
olivier.h60@bluewin.ch
www.upmeyrinmandement.ch
secrétariat: lu - ve 9h - 11h
messes: di 10h + me 9h + ve 9h

PREMIER AOÛT

Défilé d'enfants avec lampions, feux d'artifices, ambiance joyeuse, forte affluence et temps clémente ont fait du premier août à la Campagne Charnaux un succès. Les discours de la Maire de Meyrin, Nathalie Leuenberger, et de la Présidente du Conseil municipal, Myriam Girardet, ont témoigné de réflexions sur le sens de notre société et de ses célébrations.



Nathalie Leuenberger

Invitant à ne pas perdre de vue « les biens les plus sacrés de l'humanité, l'égalité et la liberté », Nathalie Leuenberger évoque, au fil de son discours, son récent voyage en Argentine. La distance et les contrastes d'avec sa terre natale l'ont amenée à reconsidérer le système suisse. La pauvreté partout visible en Argentine est à l'opposé de la richesse et du confort helvétiques. Pourtant, avec la crise économique, la Suisse est parcourue elle aussi par un accroissement des inégalités. Et la richesse excessive de quelques-uns est incompatible avec le fonctionnement égalitaire des institutions publiques, souligne-t-elle.

Misère cachée

« De nos si hautes montagnes où le soleil se lève pour éclairer toute la beauté de nos vallées qui nous rendent si fiers, (...) les ombres savent aussi bien cacher la misère d'un nombre toujours plus intolérable d'habitants, étrangers et suisses. » Elle illustre ce propos d'exemples concrets. En Suisse, un enfant sur dix vit dans une famille pauvre. La pauvreté touche plus de 15 % de la population. 20 % des genevois renoncent à se soigner correctement, n'ayant parfois plus les moyens de payer un traitement qui n'est pas remboursé, dont ils ont pourtant besoin.

Eteindre le soleil

Elle dénonce aussi la « religion du marché », qui provoque les inégalités, en imposant « des programmes d'austérité, pendant que les riches deviennent toujours plus riches et les pauvres toujours plus pauvres, engendrant colère et désespoir des citoyens ». Elle cite une mise en garde de Keynes : « Bientôt, on finira par éteindre le soleil et les étoiles parce qu'ils ne rapportent pas de dividendes ».

Minorités obscures

Dans des périodes de profonde crise des valeurs, elle rappelle que lassés par l'incertitude et l'angoisse des lendemains, les peuples ont fini par « céder aux promesses scandées par des minorités obscures, violentes et organisées ». Ces minorités n'ont pas tenu leurs promesses, mais ont plutôt, ajoute-t-elle en citant Stefan Zweig, « assombri de nuages sinistres l'horizon autrefois si lumineux de l'Europe ».

Savoir vivre et laisser vivre

Dénonçant les logiques actuelles d'autres minorités obscures, violentes et organisées, qui « veulent nous faire croire qu'il est préférable de « tuer plutôt que d'être tué », elle affirme que « le défi majeur de toute civilisation consis-



photos © Laurent Barlier

tera éternellement à « savoir vivre et laisser vivre ». Elle lance un « appel à la vigilance face aux forces qui incitent à la haine » et à « renouveler chaque jour le pacte d'humanité qui nous lie les uns aux autres. »

Les Meyrinois et les valeurs humaines

Elle rappelle ensuite que les Meyrinois « cultivent la croyance qu'il y a des valeurs humaines plus importantes que les valeurs économiques ». Ces mêmes Meyrinois « ont le courage de défendre la solidarité et l'audace de proposer un projet de vivre-ensemble collectif, participatif et responsable », l'écoquartier des Vergers. En rassemblant « les bonnes volontés comme les meilleures compétences », le modèle participatif des Vergers inspire déjà d'autres projets et s'ancre dans un avenir durable à transmettre aux générations futures.

Participation citoyenne

Pour elle, être citoyen dans une démocratie, c'est justement « pouvoir participer de manière concrète et décisive ». Il faut pour cela du temps, la possibilité d'être informé en toute transparence et la capacité d'exprimer son opinion. L'absence d'une presse diversifiée et indépendante, l'absence de formation à la citoyenneté, et la « religion du marché qui absorbe (...) les ressources, y compris celle de notre temps libre » restreignent la participation véritable de chacun.

Espaces de débats collectifs

Elle rappelle aussi qu'à Meyrin, « il nous tient à cœur d'offrir les espaces, le temps et les moyens du débat public et d'y inclure tous les habitants. » De riches moments d'expérience collective qui participent au vivre-ensemble, et se réjouit-elle, dans le respect de notre tradition démocratique.

Cultiver nos valeurs humaines

La culture de l'engagement citoyen « (...) ne relâche aucun effort pour faire une place à l'autre, surtout quand il tend la main, pour ne jamais exclure personne, ni laisser à d'autres le droit de définir les limites et les possibilités de notre existence ». Elle remercie tous les convives et les Meyrinois de s'être rassemblés pour la fête, témoignant ainsi de leur attachement « à notre si petit pays avec de si grandes, belles et fortes valeurs humaines. »



Myriam Girardet

Selon Myriam Girardet, la fête nationale est pour chacun un moment de retour aux sources. « C'est surtout l'occasion pour nous Meyrinois de fêter les deux-cents ans de notre rattachement à la Suisse. Que l'on soit Genevois à Varsovie ou Bâlois à Prague, nous revivons l'épopée des Confédérés épris de liberté. » Des Confédérés qui « ont préservé leur indépendance avec courage et su rester ensemble, malgré leurs différences, jusqu'à nos jours. »

Histoire suisse

Pour elle l'histoire suisse, « loin d'être un long fleuve tranquille », est « faite de plaies, de bosses et de crises toujours surmontées ». Evoquant Guillaume Tell et les Waldstetten, qui « n'ont cessé de faire des émules », elle rappelle que « notre Histoire commence en 1291, avec le Pacte des premiers Confédérés et le serment sur la Prairie du Grütli », et n'est pas près de se terminer.

Tenir son destin dans ses mains

Elle souligne aussi que « Notre pays nourrit des espoirs et des ambitions, et il sait les exprimer. Le corps électoral s'appelle chez nous le « souverain », tout un symbole. » Réaffirmant l'importance des institutions démocratiques, elle ajoute que grâce à elles, « les citoyens suisses tiennent leur destin entre leurs mains », ce qui se poursuivra « tant qu'ils exerceront leurs droits et leurs devoirs. »

Variété et unité

« Notre ciment, c'est la communauté de destin que nous partageons à plus de 7 millions, entre nos 26 cantons, nos régions linguistiques et nos héritages culturels ou religieux. La Suisse ne s'est pas construite d'un seul bloc monolithique. Elle doit son unité à la variété de ses régions et de ses habitants. Cela tient peut-être de la magie, mais ça fonctionne ! » Ajoute-t-elle.

L'importance des droits populaires

« La Suisse doit sa survie au développement de la volonté commune et partagée d'individus souhaitant vivre ensemble leur liberté et leur indépendance. Et au-delà de tous les discours creux sur un esprit helvétique, ce sont bien les droits populaires qui concrétisent et qui réalisent cette cohésion ». A ses yeux, les citoyens écrivent le droit, « et le droit doit être au service du peuple, pas l'inverse. »

Liberté et démocratie

« Quel que soit notre pays d'origine, notre canton, notre langue, notre confession, notre culture, nous fêtons aujourd'hui bien plus qu'un pacte conclu entre trois Suisses. Ce soir, unis tous ensemble, nous fêtons et défendons nos libertés et notre démocratie » conclut-elle.

Discours condensés par Julien Rapp.
L'intégralité des deux discours est visible sur www.meyrin.ch/politique



Bicentenaire

du rattachement de Meyrin à Genève et à la Suisse

Une exposition, une fête et une pièce de théâtre pour retracer 200 ans d'histoire de la commune.

Que de chemin parcouru entre le village agricole de 1816 et la ville de 22'000 habitants ouverte sur le monde ! En 200 ans, Meyrin a connu un développement extraordinaire et unique, grâce notamment à la construction de la cité et à la présence de l'aéroport et du Cern.

Une évolution impressionnante

En 1816, Meyrin est un village de 600 habitants, en campagne, qui vient de quitter la France et le Pays de Gex pour être rattaché à Genève, entraîné dans le tourbillon de l'histoire européenne suite à la chute de Napoléon. Durant le XIX^e et la première moitié du XX^e siècles, Meyrin grandit pour atteindre 2000 habitants en 1950, mais reste essentiellement agricole. Elle se distingue cependant déjà des autres communes genevoises par la présence depuis les années 20 de l'aéroport. C'est au début

des années 60 que Meyrin connaît un véritable bouleversement avec la construction de la cité (première cité-satellite de Suisse !) : en 1964, Meyrin devient une ville, avec ses 10'000 habitants. Elle est multiculturelle, puisque beaucoup d'habitants travaillent dans les organisations internationales ou au Cern, installé à Meyrin depuis 1955.

Prochain défi

Depuis, Meyrin ne cesse de se développer. La ville accueillera bientôt les 3000 habitants de l'éco-quartier des Vergers, plus grande réalisation depuis la construction des Champs-Frêchets à la fin des années 70.

Événements

Pour retracer cette extraordinaire évolution, plusieurs événements complémentaires sont proposés au mois de septembre dans le cadre du Bicentenaire : une exposition, un spectacle et une fête.

Julien Rapp

Fête culture et diversités

À la salle Bobby Lapointe de Saint-Genis-Pouilly, la fête Cultures et Diversités célébrera elle aussi, en compagnie de sociétés meyrinoises, le bicentenaire.

FÊTE CULTURES ET DIVERSITÉS 3 SEPTEMBRE 2016

salle Bobby Lapointe à Saint-Genis-Pouilly
de 10h à 18h

INFOS EXPOSITION

Meyrin 1816-2016.
L'envol d'une ville.
Exposition du 20 septembre
au 22 octobre.

Vernissage le 20 septembre à
18h30 (foyer du théâtre), avec
conte par les Artmeyrinois

Lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi de 10h à 18h

Patio de Forum Meyrin
— Entrée libre.
www.meyrin.ch / 200

Fête des Si Belles

Le Bicentenaire est également l'occasion d'un rassemblement populaire et festif. La Fête des Si Belles aura lieu à la Campagne Charnaux le 4 septembre. Au menu, des fanfares célébrant des musiques du monde et du cirque, notamment.

PROGRAMME DU 4 SEPTEMBRE À LA CAMPAGNE CHARNAUX

11h-11h45 : Cirque
Spectacle de la troupe d'adolescents du
Théâtre Cirqule de Thonex

11h45-13h : Partie officielle,
Compagnie Uranus, repas,
Lyre de St-Genis

13h30-14h15 : Fanfare Danguba
(musique des Balkans)

14h30-15h15 : Musique Municipale de
Meyrin

15h30-16h15 : Sambaloelk
(groupe de batucada brésilienne)

16h30-17h15 : Fanfare Danguba
(musique des Balkans)

17h30-18h15 : Dushlan (groupe de musique
celtique) & Animations gratuites pour les
enfants : châteaux gonflables, taureau
mécanique ; initiation au cirque avec le
Théâtre Cirqule de Thônex



© archives années 1960



© Laurent Barlier

La Fabuleuse

histoire de Meyrin

Une pièce de théâtre pour évoquer 200 ans d'histoire



© Laurent Barlier

En complément de l'exposition du bicentenaire, le comité organisateur des festivités a eu l'envie d'une pièce de théâtre qui parcourt 200 ans d'histoire. Il a, pour ce faire, contacté Valentine Sergo. La metteuse en scène, comédienne et dramaturge, avait déjà créé le spectacle Tous les chemins mènent à Meyrin. Elle a décidé de relever le défi. Elle s'est associée à Daniel Vouillamoz, scénariste reconnu, pour donner de l'étoffe au spectacle.

Plongée en archives

Une première question s'est alors posée. Comment rendre intéressante une histoire sur la base de dates historiques ? « Nous sommes partis d'archives, avec la complicité de François Beuret, l'archiviste communal. Nous avons aussi lu le livre qu'Eugène Dumont a consacré à Meyrin. Nous nous questionnions autour de l'évolution des frontières, du rattachement de la commune à la Suisse. »

Anecdotes

Ils choisissent ensuite de raconter l'histoire d'après les villageois, les petites gens. Ils découvrent des anecdotes cocasses, d'autres poignantes. A l'instar de cette femme qui marchait jusqu'à Gex pour tenter de faire sortir son mari, propriétaire de terre suspecté d'être noble, de prison. « Le but était de créer un spectacle à l'attention des familles. On a essayé de trouver un équilibre. La pièce sera festive, populaire, afin que les spectateurs aient du plaisir. »

Comédiens, musicien et chorale

« Afin d'incarner 200 ans d'histoire, soit nous étions nombreux sur scène, soit nous champions chacun des personnages différents. » Valentine réunit quatre comédiens, avec pour idée qu'ils endossent de nombreux rôles. Ils sont, à l'instar de Maria Mettral, également habitués à chanter. Car le spectacle comporte une partie musicale. La chorale des Champs Frêchets donne de la voix, reprenant des airs connus aux paroles modifiées et des compositions originales. Un musicien accompagne lui aussi la pièce.

Proximité

Valentine Sergo est touchée, depuis toute petite, par l'histoire de Meyrin. « Je passais la majorité de mon temps dans la Commune. Mon père travaillait au CERN. Nous allions alors au cinéma, à la piscine, à Meyrin. » Une histoire qu'elle continue de raconter, dans une forme ouverte, joyeuse et familiale.

Julien Rapp

La Fabuleuse histoire de Meyrin

De la Cie Uranus

Du 14 au 18 septembre 2016

Mer et jeu à 19h, ven à 20h, sam à 15h et 20h, dim à 11h et 17h
Salle Antoine-Verchère de Meyrin

Avec Jean-Luc Farquet, Maria Mettral,
Alain Guerry & Stéphane Mayer.

Mise en scène : Valentine Sergo

Avec la participation de la chorale de Champs-Frêchets

réservations@cieuranus.ch, 079 776 10 32
www.cieuranus.ch, www.meyrin.ch/200

un souvenir du Bicentenaire

Une carte postale humoristique sera disponible pendant toutes les manifestations du Bicentenaire. Le dessin est l'œuvre de l'artiste meyrinois Philippe Abbet. Les Meyrinois auront la possibilité d'acquiescer cette carte avec un timbre spécial et l'oblitération postale de Meyrin-Village. Pour toutes les demandes de cartes (sans timbre ou avec timbre et oblitération), s'adresser au Club philatélique de Meyrin.

Christian Noir

Club philatélique de Meyrin

www.philameyrin.ch
info@philameyrin.ch
022 782 19 53 / 079 422 77 89



© Philippe Abbet



© archives 1816



© Laurent Barlier



INAUGURATION DES VERGERS

Petit retour sur un moment de rencontre

L'inauguration des Vergers a eu lieu en fin juin, en présence d'Antonio Hodgers, conseiller d'Etat, de Nathalie Leuenberger, Maire de Meyrin, de Pierre-Alain Tschudi et de Jean-Marc Devaud, Conseillers administratifs, et d'Eric Cornuz, alors président du Conseil municipal. Plusieurs élus de ce même conseil avaient fait le déplacement. Parmi le public, des nouveaux habitants de l'écoquartier.

Discours

Antonio Hodgers a rappelé l'importance du projet d'écoquartier. Enfant du lieu, il a également exprimé son attachement à Meyrin. Nathalie Leuenberger a, elle, souligné la solidarité mise en place autour du projet, et son aspect participatif. Hansruedi Brauchli, membre fondateur de l'AHVM, a ensuite pris la parole. Apportant son expérience, il a dressé un parallèle entre l'arrivée des habitants aux Vergers et celle des premiers pionniers dans la Cité. Enfin, Lysiane Hulser, future habitante de l'écoquartier, a fait un lien entre son attachement à Meyrin, le projet collectif des Vergers et une autre forme d'expression, celle du yoga. Elle y développe également, au fil de sa pratique, un projet collectif.

Julien Rapp



photos © Laurent Barlier



RENCONTRE AVEC BERTRAND PICCARD

Nous venons de l'apprendre, Bertrand Piccard viendra évoquer son récent tour du monde avec l'aventure Solar Impulse à Meyrin. Invité par l'AHVM, il donnera une conférence lundi 10 octobre à 19h à Forum Meyrin.

Infos :
AHVM – Tél : 022 782 32 00
secretariat@ahvm.ch

Sortie Découverte samedi 15 octobre



Autre rendez-vous de l'AHVM, une excursion, samedi 15 octobre, emmènera les Meyrinois à la Maison tropicale de Frutigen.

Le lieu abrite également un aquarium et propose de la pisciculture. Il abrite le premier élevage alpin d'esturgeons, poissons qui donnent, rappelons-le, le caviar.

Infos :
AHVM
Tél : 022 782 32 00
secretariat@ahvm.ch

Invitation à la présentation de la recherche-action sur l'intégration à Meyrin

La présentation publique de l'état des lieux sur l'intégration à Meyrin, annoncée pour le 21 septembre dans le numéro 187 de *Meyrin ensemble*, est finalement repoussée à d'octobre ; la date reste à définir. Nous vous invitons à rechercher la date exacte de l'événement sur le site internet de la commune à partir de la mi-septembre.

Service de développement social et emploi

Association des Bénévoles de Meyrin

Etre bénévole ? Pourquoi pas ? Les retraité(e)s de Meyrin, ou les personnes ayant du temps libre, s'ils sont intéressé(e)s par une activité en qualité de bénévoles, peuvent rejoindre l'association. Pour compléter l'équipe, l'association recherche des chauffeurs pour conduire des personnes âgées ou en difficulté de déplacement chez le médecin, à l'hôpital ou à d'autres rendez-vous. Elle cherche également des visiteurs/visiteuses à domicile pour promenades, lecture, conversations et loisirs. Les Meyrinois disposés à accorder quelques heures en fonction de leur disponibilité sont les bienvenus.

Infos :
Association des Bénévoles de Meyrin
Rue des Vernes 14,
1217 Meyrin
benevoles.meyrin@bluewin.ch
022 420 30 51 ou
022 782 05 58
Lundi et jeudi 9h30-11h

Bourse aux vêtements de Meyrin

Un lieu idéal pour acheter des vêtements et des chaussures à des prix raisonnables pour enfants dès 1 an et adultes.

Horaires en septembre :

Jeudi 1^{er} 15, 22 et 29 septembre 14h30-17h :
vente, enregistrement et remboursement

Samedi 24 septembre 9h30-11h30
vente uniquement

Infos
53, av. de Vaudagne à Meyrin
Tram 14 ou Bus 0 : arrêt « Gravière »
ou Bus 57 : arrêt « Champs-Fréchets »

Contact
secrétariat AHVM
022 782 32 00
www.ahvm.ch

MAISON CITOYENNE

la maison citoyenne est un espace convivial ouvert à tous les habitants

La Maison citoyenne est un espace convivial ouvert à tous les habitants. Lieu d'accueil, d'information et de conseils, elle permet aux citoyens de rencontrer d'autres habitants, d'obtenir des informations sur les sujets qui les préoccupent ou tout simplement de passer boire un café. Quelques activités ponctuelles sont également au programme (cf. ci-contre). En outre, la Maison citoyenne est le lieu privilégié pour toute personne qui souhaiterait proposer et co-construire un projet meyrinois qui lui tient à cœur. Enfin, à l'étage, un espace informatique ouvert à tous est aménagé pour faciliter l'accès des habitants aux démarches informatiques.

ouvert :
du mardi au vendredi 10h-12h et 14h-17h
282 route de Meyrin
022 782 55 43

LES RDV DU MOIS

Trucs et astuces pour l'emploi
Comment trouver un emploi à durée limitée ou à un faible pourcentage. Échanges entre participants et présentation par des professionnels de la recherche d'emploi. Sur inscription.

Jeudi 15 septembre 10h-12h

Paroles de quartier

Un espace d'écoute, de parole et de lien ; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.

Mardi 20 septembre 10h-12h

Repas communautaire

Repas ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées.

Mardi 20 septembre 12h-13h30

Accueil informatique

Cinq ordinateurs et une imprimante sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.



Les travaux du Jardin Alpin, en attendant de découvrir sa revalorisation.

INAUGURATION ET FÊTE DU NOUVEAU JARDIN ALPIN

Réhabilité en profondeur, le Jardin Alpin dévoilera son nouveau visage le 10 septembre.

Le Jardin Alpin connaît aujourd'hui une mue. De parc, il devient musée à ciel ouvert. Soit un lieu de détente, de culture, d'apprentissage, d'observation. Ce lieu revalorisé sera inauguré le samedi 10 septembre, dès 11 heures. L'occasion de rappeler le sens des démarches entreprises, et d'en dévoiler le résultat.

Le rêve d'un homme

Ce jardin est au départ le rêve d'un homme. Amable Gras, marchand d'étoffes meyrinois, est passionné de jardinage. Il crée, en 1880, un Jardin Alpin dans sa propriété. A l'époque, se développe un véritable engouement pour ce type d'espaces, où la végétation pousse par endroit à travers les rocaillies.

Un lieu prisé et menacé

Racheté par la Commune en 1960, le jardin devient un espace public. Sa villa abrite même pour un temps la Mairie de Meyrin. Depuis cette époque, le lieu est prisé des Meyrinois, et notamment des familles. Il est pourtant menacé. Près de la moitié de ses espèces végétales disparaissent avec le temps, malmenées et détruites par des actes d'incivilité, d'ignorance ou d'indifférence. Les chiens, notamment, y provoquent des dégâts.

Nouvelle impulsion

Lorsqu'un incendie se déclare dans une serre, le Conseil administratif amorce une réflexion sur sa sauvegarde et sa valorisation. Il s'agit alors, pour les autorités, de préserver le projet d'Amable Gras, mais aussi de lui donner une nouvelle impulsion.

Un projet en deux étapes

Le Conseil municipal, conscient de ce besoin, vote à l'unanimité le principe de revalorisation du lieu proposé par le Conseil administratif. Découvrant ensuite le budget du projet, il l'estime trop élevé et le refuse dans un premier temps. Le projet est alors retravaillé et proposé en deux étapes. La première est acceptée à une large majorité (20 oui et 7 abstentions).

Nouvelle physionomie

Après trois ans d'études et de travaux, le Jardin Alpin a une nouvelle physionomie. Les végétaux y sont désormais mieux mis en valeur. Un parcours, créé à travers le parc, propose d'en découvrir les différentes espèces. Un jardin des senteurs y attend également les enfants et les familles. Et des espèces végétales protégées du Jura et des Alpes centrales sont venues s'ajouter à la collection existante. Côté animaux, un nouvel abri accueillera des chèvres bottées et des poules huppées d'Appenzell, espèces rares de Pro Specie Rara.

Maison du Jardin

Le Jardin abrite des serres et des aires de culture. Il s'y trouve également une Maison. Les jardiniers y classent, trient et recensent les graines. Ils y mènent leurs activités de recherches. Motivés, compétents, ils soignent, préservent, cataloguent et protègent les plantes et les arbres du Jardin. Cette maison est également devenue un lieu d'accueil et d'information pour le public. Rencontres, échanges, ateliers, expositions, visites guidées et conférences s'y déroulent. Le but de ces démarches est clair : mettre en évidence, préserver et valoriser le patrimoine végétal.

Eau de pluie et de puits

Le Jardin se veut également exemplaire au point de vue du développement durable. Jusqu'à présent, les plantes et arbres étaient arrosés à l'eau potable. Un nouveau système a été installé. Désormais, les végétaux s'abreuvent à l'eau de pluie, récupérée sur les bâtiments. Un puits dans le jardin permet de compléter leur arrosage et d'alimenter le cours d'eau et l'étang. Enfin, les postes de travail des jardiniers ont été améliorés, pour leur permettre de mener à bien leur travail de conservation. Afin d'éviter qu'il ne soit à nouveau dégradé, le lieu sera fermé la nuit et ne sera plus accessible aux chiens, comme tous les Jardins botaniques.

Rendez-vous

Le 10 septembre sera, pour toutes ces raisons, un moment de rencontre important. Le jardin est fermé jusqu'à cette date, afin de pouvoir terminer les travaux et que tout soit prêt pour la fête. L'occasion sera belle, alors, de découvrir cet élément du patrimoine meyrinois sous un nouveau jour.

Julien Rapp



INFOS PRATIQUES

Samedi 10 septembre

De 9h à 23h

Jardin alpin de Meyrin,
chemin du Jardin-Alpin 7

Les concerts auront lieu sous tente
Bar et restauration tout au long de
la journée

Accès

Tram 14 & 18 – arrêt
Jardin-Alpin-Vivarium

FÊTE AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN DE MEYRIN

Le 10 septembre, les autorités invitent la population à l'inauguration officielle du Jardin Alpin revalorisé. A 11 heures, Pierre-Alain Tschudi, Conseiller administratif, Pierre-André Loizeau, directeur des conservatoires et jardins botaniques de Genève, et Véronique Favre, architecte, évoqueront l'aventure de sa réhabilitation. La journée sera également festive, avec de nombreuses activités proposées.

DÉCOUVERTES ARTISTIQUES ET VISITES GUIDÉES

Une collaboration étroite lie aujourd'hui les jardiniers et le service de la culture. Des synergies se dégagent. Ceci à travers le CAIRN, nouveau nom de la Villa du Jardin Alpin, où ont lieu des résidences d'artistes et des expositions. Toutes sont en lien direct avec le lieu et sa végétation. Les Meyrinois pourront en découvrir les fruits le 10 septembre. La bibliothèque et son bibliobus, le service de l'environnement, celui de l'urbanisme seront également présents. Des visites guidées seront proposées. Elles ont aussi pour cadre les journées du patrimoine, qui se déroulent au même moment. L'invitation aux Meyrinois est également lancée au nom de la nouvelle Association des Amis du Jardin Alpin.

Sur la droite se trouve le programme...

Julien Rapp



photos © Laurent Barlier



SAMEDI 10 SEPTEMBRE

9h-12h TROC JOUETS

Le Troc jouets s'invite dans la nature en présence du Bibliobus

10h TAÏ-CHI

Un moment de relaxation dans le jardin

11h INAUGURATION OFFICIELLE

En présence de Pierre-André Loizeau, directeur des conservatoires et jardins botaniques de Genève, Pierre-Alain Tschudi, conseiller administratif et Véronique Favre, architecte.

Avec le Duo d'En Haut, Joël Musy et Vincent Kessi

13h30-17h30 ATELIER CIRQUE

Avec le Salto de l'Escargot

13h30 BESTIAIRE VÉGÉTAL

À la découverte des œuvres de l'artiste Steve Dunand.

Accueilli plusieurs semaines en résidence au Cairn, Steve Dunand a détourné avec malice une sélection de plantes du patrimoine botanique du jardin alpin.

Ses œuvres originales sont exposées dans le jardin depuis le 1er juillet jusqu'au 1er octobre 2016

13h30-17h30 ATELIER LAND ART

Construisez une ville dans les plis du jardin avec Jean-Luc Riesen

14h VISITE DES ESPACES REVALORISÉS

Avec Véronique Favre, architecte, Phillippe Clochard, architecte paysagiste, Jakob Schemel, architecte de la ville de Meyrin

14h ZUMBA

Un moment amusant et sportif sous les pins

15h VISITE DES COLLECTIONS BOTANIKES

Avec Maurice Callendret, jardinier-responsable

16h VISITE DENDROLOGIQUE

Apprenez-en plus sur les arbres du jardin avec Olivier Châtelain responsable de l'environnement

15h SPECTACLE

À la recherche du temps du rêve au son du Didgeridoo avec Patrick Mohr et Olivier Sidore

16h30 CONTES

Les contes du Gros-Radis nous emmènent dans un monde fabuleux avec Catherine Gaillard

19h QUATUOR SCHMALTZ

Un voyage musical autour de la Méditerranée

20h30 MAURICE KLEZMER

Un final explosif pour terminer la journée en danse et en musique

23h Fin de la manifestation



photos © Laurent Barlier

LES RESTAURANTS SCOLAIRES FONT AUSSI LEUR RENTRÉE



Voici comment ils fonctionnent.

L'équipe, désormais bien connue, des restaurants scolaires de la ville de Meyrin (en cuisine et en mairie) se réjouit de reprendre de l'activité après cette longue pause estivale. Son but ? Veiller à ce que le millier d'enfants qui consomme ses mets mange bon et sain, découvre de nouvelles saveurs et fasse le plein d'énergie à chaque journée scolaire.

Repas sain et équilibré

Les enfants se voient servir un repas varié et équilibré, conforme aux standards du label « Fourchette verte junior », fabriqué à base d'au moins un aliment issu de la production Genève Région Terre Avenir (GRTA).

K-fête

La K-fête, située à la Maison Vaudagne, accueille principalement les adolescents et les adultes. Elle sert ces mêmes menus chauds. Les plats sont à commander à l'avance par téléphone au 022 719 08 00. De petites collations sont également proposées sur place le jour même.

Comment fonctionnent les restaurants scolaires de Meyrin ?

Les parents achètent des bons repas dans un des sept points de vente disponibles dans la ville, y compris à la Mairie de Meyrin. Les bons doivent être déposés chaque jour où l'enfant se rend au restaurant scolaire dans une boîte située à l'entrée de chaque école.

Prix du repas

Le prix du repas est fixé à CHF 8,50. Sous certaines conditions, il est possible d'obtenir une réduction portant le coût à CHF 5,50. Pour cela, il est demandé aux parents de se rendre en Mairie afin de compléter un formulaire et d'y déposer une copie de leur dernier avis de taxation.

Contact

Danny Cassagnes et Christine Mabillard, rattachées au service Développement social et emploi, auront plaisir à répondre à vos questions. Elles sont atteignables au 022 989 16 36.

A tous les enfants et à leurs parents, nous souhaitons une agréable nouvelle année scolaire !

Melissa Rebetez
Meyrin, le 29 juillet 2016

Initiative sur le prix des repas dans les restaurants scolaires Meyrinois

Les Meyrinois se prononceront le 25 septembre sur le sujet.

Le prix des repas dans les restaurants scolaires a fait débat au Conseil municipal, suite à quoi une initiative a été lancée sur ce sujet. Elle a été déclarée valide, et obtenu le nombre de signatures nécessaires pour aboutir.

Le 25 septembre, elle sera soumise à votation. Tous les Meyrinois qui disposent du droit de vote en matière communale sont donc invités à se prononcer sur ce sujet. Pour rappel, les étrangers résidant depuis 8 ans en Suisse peuvent voter lors d'initiatives communales.

Objet

Cette initiative a pour objet de demander au Conseil municipal de « Fixer le prix d'un repas servi dans les restaurants scolaires de la commune de Meyrin, de telle façon que ce prix n'excède pas le prix des aliments qui le composent, additionné de la moitié des coûts liés à sa fabrication, l'autre moitié étant couverte par une subvention communale. » Le contenu exact de la votation et les prises de position des différents partis peuvent être découverts dans la brochure glissée avec le matériel de vote. Ce matériel est acheminé par la poste à tous les votants. Meyrin Ensemble, conformément à son devoir d'information, a décidé de rappeler par ces quelques lignes ce rendez-vous aux Meyrinois.

Julien Rapp



Éducation créative : des têtards à l'EVE Monthoux

Les éducatrices de l'Eve Monthoux reviennent sur une expérience originale, qu'elles raconteront en plusieurs volets au fil des éditions.

Un matin d'avril, nous nous sommes rendues, avec les enfants, au parc situé derrière l'hôpital de la Tour. Un étang s'y trouve. Nous y avons découvert, nageant à sa surface, de minuscules petits têtards. Au vu du grand enthousiasme des enfants, nous avons alors décidé de développer un projet hors du commun, en lien éducatif direct avec la visite de l'exposition interactive du CAIRN « Vivant pour de vrai ». Cette visite avait eu lieu quelques jours auparavant, à la villa du Jardin alpin.

Vivant et fragile

Nous avons trouvé notre but pédagogique : travailler sur la notion du vivant, afin de développer le sens des responsabilités des enfants, car qui dit vivant dit fragile. Et respecter, ainsi, la vie au sens large, même s'il s'agit de celle d'êtres vivants que l'on trouve insignifiants ou repoussants. Faire prendre conscience aux petits, enfin, du cycle si « lent » de la nature.

Autorisation et documentation

Il nous a fallu nous dépêcher de mettre en place l'expérience. Le compte à rebours avait commencé. Nous avons contacté le Karch (Centre De Coordination pour la Protection des Amphibiens et Reptiles de Suisse). Cet organisme nous a délivré une autorisation pour « la détention d'animaux dans des écoles ou institutions de petite enfance à des fins pédagogiques. » Nous nous sommes documentées le plus possible sur le sujet à travers des revues sur l'environnement, des livres en bibliothèque et via internet.

Sur un lieu de passage

Nous avons ensuite déterminé l'endroit le plus approprié au sein de notre institution pour y placer un aquarium. Il allait être situé à l'entrée de l'Eve, en face du bureau de la direction. Un lieu de passage pour les enfants, pour leurs parents et pour le personnel éducatif.

Installer un aquarium

Et le moment tant attendu par les petits et par les éducateurs est enfin arrivé ! La mise en place de l'aquarium était en soi toute une aventure. Les enfants y ont participé activement, en allant récolter de l'eau de l'étang avec des petits récipients. Ils ont également amené de la vase et des algues. Des plantes aquatiques ont été achetées en animalerie. Elles allaient servir à l'alimentation des têtards, et permettre d'oxygéner l'eau de leur aquarium. Enfin, de gros cailloux et de grandes branches ont été disposés au milieu du bac pour permettre aux jeunes grenouilles de sortir.

Prévenir les fuites de futures grenouilles

Puis, il a fallu couvrir le haut de l'aquarium avec une moustiquaire, pour éviter toute fuite de future grenouille, ainsi que des moucherons, qui feront de très bons appâts pour les nourrir. Nous y avons encore ajouté un « bulleur » (aérateur d'aquarium), une pompe à eau et un filtre pour faciliter le nettoyage.

Capture des têtards

Les enfants, accompagnés de leurs éducatrices, ont ensuite capturé à tour de rôle, par petits groupes, quelques spécimens de têtards. Une nouvelle préoccupation institutionnelle était née !

Gertrude Mateus et Chloé Duc, pour l'Eve Monthoux



LE LAC DES VERNES À BOUT TOUCHANT

Les premières eaux arrivent courant octobre dans le Lac des Vernes. Nous avons décidé de revenir sur son rôle essentiel et sur les dernières étapes de sa réalisation.



© Laurent Barlier

Un bassin pour recevoir les eaux de pluie

Premier objectif du projet, le lac des Vernes permet la rétention des eaux de pluie d'une grande partie de la commune de Meyrin, ceci avant leur rejet dans le Nant d'Avril. Ce bassin de rétention permettra ainsi de limiter les érosions et divers impacts négatifs sur le cours d'eau récepteur, en particulier en cas de pluies intenses.

Traitement

Bien qu'elles soient théoriquement peu polluées, les eaux de pluie qui ruissellent dans la cité et qui arrivent au lac font l'objet d'un traitement préalable, grâce à un décanteur enterré. Le lac est dimensionné pour pouvoir stocker un volume d'eau supplémentaire en cas de pluie. Cela lui permet de jouer son rôle de bassin tampon.

Parc naturel urbain

Le projet offrira également, c'est sa deuxième vocation, un parc naturel urbain pour les promeneurs et les habitants riverains. La taille du lac et sa conception permettent d'intégrer des cheminements agréables, avec des éléments de nature en ville qui créeront un paysage de qualité. Une partie du lac sera facilement observable depuis la promenade riveraine proche de la roselière. Autre atout, une zone didactique sera créée à l'attention des enfants et des écoles. Les enfants pourront observer et toucher différentes plantes utilisées pour les plantations du projet et observer la petite faune invertébrée des zones humides grâce à des aménagements spécifiques.

Baignade non autorisée

La première fonction du lac est hydraulique. La qualité et la couleur de l'eau ne seront pas celles d'une piscine. Des algues se développeront peut-être à certaines périodes. La baignade ne sera pas autorisée pour des raisons de sécurité.

Faune et flore

Plutôt qu'un ouvrage artificiel avec des rives bétonnées, le lac des Vernes a été conçu pour favoriser le développement d'une faune et d'une flore indigène caractéristiques. Le projet s'est inspiré d'une zone humide de plusieurs dizaines d'hectares aménagée à Londres dans les anciens réservoirs d'eau proches de la Tamise. Avec un type de végétation diversifié, comme dans un lac naturel!

Le lac atteindra par endroits une profondeur maximum de 2 mètres environ. Des zones de roselières proches de la rive et des zones peu profondes aménagées avec de la végétation aquatique caractériseront le plan d'eau. La couleur de la végétation et celle de l'eau varieront donc au cours des saisons, comme dans un petit lac naturel urbain.

Les espèces que l'on introduit...

Plusieurs dizaines d'espèces de plantes différentes vont être plantées sur les rives du lac, pour un total de plus de 7'300 boutures et plantules prévues. Certaines espèces, comme la Lysimaque pourpre ou l'Iris pseudacorus, amèneront des touches pourpres et jaunes pendant leur floraison printanière. Les surfaces de roselières riveraines structureront le paysage et offriront un site de nidification aux oiseaux d'eau.

...et celles que l'on veut éviter

Comme tous les plans d'eau du canton, le lac des Vernes ne doit pas devenir une poubelle pour se débarrasser de ses poissons rouges ou de ses tortues d'eau! La grenouille rieuse n'est pas indigène et c'est la seule espèce qui peut poser des problèmes de coassement. Il convient donc d'éviter d'introduire des têtards dans le lac. A proximité de l'aéroport il faut toutefois relativiser le dérangement du chant des grenouilles rieuses... En cas de développement de cette espèce indésirable, une demande pourra être faite au canton pour pouvoir l'éliminer.

Des oiseaux d'eau dans le lac des Vernes

Compte tenu de la présence de sites naturels comme le vallon du Nant d'Avril et les Marais de Mategnin, différentes espèces animales « volantes » vont progressivement coloniser le lac. Des oiseaux d'eau comme le héron cendré, le canard colvert et la foulque macroule seront probablement parmi les premiers à s'établir sur le site, avec différentes espèces de libellules.

Grenouille rousse et crapaud commun

Les batraciens ne seront pas en reste. Une colonisation par des espèces comme la grenouille rousse, le crapaud commun – qui sont déjà présents sur la commune de Meyrin à quelques centaines de mètres – est probable. Ces espèces, quasiment muettes, sont inoffensives, tout comme la couleuvre à collier, qui pourrait aussi être présente un jour. Les batraciens qui coloniseront le lac permettront d'éviter le développement des larves de moustiques. Le lac a été conçu de façon à pouvoir gérer et stabiliser son niveau, ce qui permettra également de limiter le développement des larves de diptères.

Mise en eau et inauguration

Le lac des Vernes sera mis en eau courant octobre prochain, et ouvert au public en juin 2017. Ces quelques mois permettront d'effectuer l'ensemble des plantations. La végétation pourra également redémarrer sans heurts après l'hiver. L'état final souhaité ne sera pas atteint la première année. La végétation évoluera et se densifiera progressivement.



© Laurent Barlier

Éviter les disparitions d'espèces rares

Le projet permettra le développement d'un écosystème diversifié. Les espaces verts des rives du lac et la végétation aquatique devront cependant faire l'objet d'un plan de gestion, afin d'éviter la prolifération d'espèces indésirables ou au contraire la disparition d'espèce plus rares et moins compétitives. Après 10 à 20 ans, il sera probablement nécessaire de vider le lac, pour évacuer les sédiments déposés et éviter ainsi son atterrissement.

Gestion du site

En conclusion, bien qu'artificiel, le lac des Vernes sera donc un milieu vivant – un biotope – qui va évoluer et qui sera géré par la commune. La population et en particulier les riverains, sont invités à communiquer leurs observations – par exemple concernant les espèces animales présentes – à la commune et à faire part de leurs remarques concernant la gestion de site.

Patrick Durand

Cointrin

La pose de canalisations sur les chemins du Jonc, de Joinville, des Sapins et de Terroux est terminée.

La commune a procédé à la mise en réseau des eaux usées et des eaux claires sur les chemins du Jonc, de Joinville, des Sapins et de Terroux, ce qui a nécessité un important chantier. Les travaux ont duré 8 mois et se sont achevés en juin 2016. La Commune a profité de la construction de nouveaux immeubles à Cointrin pour les mener à bien.

Limiter les rejets d'eaux

Les réseaux d'assainissement du quartier sont désormais en conformité. Une bonne nouvelle écologique. Cette canalisation permettra en effet de limiter les rejets d'eaux usées vers le milieu naturel.

Un aménagement de qualité

La Commune vise également un aménagement de qualité des espaces publics communaux du quartier, notamment par un élargissement des trottoirs, par la pose de bancs, par des plantations d'arbres et des espaces végétalisés. Toutefois, ces travaux ne peuvent être réalisés que très progressivement, en fonction des futures constructions.

Premiers habitants

Le premier bâtiment terminé dans le quartier est celui situé au 2-4 Chemin du Jonc. Les premiers habitants ont emménagé en juillet 2016. La Commune leur souhaite la bienvenue. La prochaine étape est prévue au printemps 2017 devant le bâtiment du 6 chemin du Jonc.

Caroline Labadie



Le N°1 des compactes

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

www.meyrinoise.ch

291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Vente neuf et occasion
Achat / Crédit / Leasing
Mécanique / Carrosserie

Sergio Callano

Le N°1 des compactes

BONUS JUBILÉ de 1'000.- à 3'000.- CHF selon modèles

à 100 m de Conforama www.suzuki.ch

* Voir conditions en agence

DEPANNAGE URGENCE 24/24 7/7

LAMELLE-GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

Atelier / Bureau : 48, chemin Delay - 1214 Vernier
Tél. 022.782.08.88 - Fax: 022.783.07.67 - Urgence: 079.416.76.96
www.lamelle-glass.ch / info@lamelle-glass.ch

FREDERIK PEETERS
LOO HUI PHANG

L'ODEUR DES GARÇONS AFFAMÉS

Un western pas comme les autres...
Nouvelle bande-dessinée de Frederik Peeters, en collaboration avec Loo Hui Phang.

En vente dans toutes les librairies, Éditions Gallimard

VOTRE SANTÉ, UN CAPITAL À PRÉSERVER

OFFRE SPÉCIALE LOW COST
ABONNEMENT 12 MOIS

dès **599.-**

TOUTES PRESTATIONS

- NOUVEAU ZUMBA
- Cours d'aérobique
- Musculation
- Cardio
- Sauna
- Bain turc
- Cours de Pump it
- Solarium

17, PROMENADE DES CHAMPS-FRÉCHETS • MEYRIN
TEL. 022 783 04 94

**PARKING ASSURÉ GRATUIT
OUVERT 7 JOURS SUR 7**

100'000 P'TITES POUBELLES VERTES DISTRIBUÉES



Chacun est appelé à trier ses déchets de cuisine. Un enjeu important.

En 2016, tout Genève est appelé à trier ses déchets de cuisine grâce à la «P'tite poubelle verte». Ce bac aéré novateur simplifie grandement la tâche de la population, tout en améliorant la qualité finale du compost. La campagne d'équipement des ménages mise en place par les communes et l'Etat vise à atteindre un taux de recyclage de 50%, sans recourir à la taxe poubelle. Les déchets de cuisine étant entièrement traités et réutilisés sur le territoire cantonal, leur recyclage constitue un cycle local et fermé.

Eviter les sacs plastiques

Les communes et l'Etat de Genève ont décidé d'unir leurs forces pour mener une vaste opération en faveur du tri des déchets de cuisine. Dans ce cadre, 100'000 kits de tri composés d'une poubelle verte aérée et d'un rouleau de sacs compostables sont distribués gratuitement à la population genevoise dès le 12 septembre. Ce nouveau système garantit un tri plus aisé pour les ménages, tout en évitant le recours à des sacs plastiques compromettant la qualité du compost.

L'engagement de chacun

Si les collectivités publiques ont décidé d'offrir 100'000 poubelles vertes aux Genevois, il importe que ces derniers se mobilisent pour accomplir leur part du travail. La boucle du recyclage débute en effet dans nos cuisines et l'ensemble du processus de valorisation dépend de la qualité du tri à la source. Un mode d'emploi illustré listant les déchets qui peuvent être déposés dans la «P'tite poubelle verte» et ceux devant être jetés avec les incinérables accompagne ainsi chaque kit de tri.

CINQ BONNES RAISONS DE RECYCLER LES DÉCHETS DE CUISINE

- Ils constituent plus du tiers du contenu de nos poubelles.
- Ils contiennent plus de 90% d'eau et n'ont rien à faire dans une usine d'incinération.
- Leur tri est simple et sans nuisance grâce à «La p'tite poubelle verte».
- Leur valorisation permet de produire du biogaz et du compost utile pour les agriculteurs.
- Leur traitement coûte moins cher que l'incinération.

Pour plus d'informations:
Info-Service
022 546 76 00
www.laptitepoubelleverte.ch

Incinerer les déchets de cuisine aux Cheneviers est un non-sens!

Les déchets de cuisine représentent à eux seuls le tiers des ordures ménagères incinérées à l'usine des Cheneviers. Composés principalement d'eau, ils brûlent très mal et c'est un non-sens de les incinérer. C'est pourquoi leur valorisation constitue une priorité du plan de gestion des déchets 2014-2017, afin d'atteindre un taux de recyclage de 50% fin 2017 contre 46% en 2015. De la sorte, Genève démontrera qu'elle est capable de trier aussi bien que le reste du pays, par conviction plutôt que par pression sur le porte-monnaie en introduisant une taxe poubelle.

Un cycle de valorisation naturel, local et fermé

Une fois triés par la population et collectés par les communes, les déchets de cuisine sont transformés en biogaz et en compost. Cette valorisation est actuellement réalisée au Site-de-Châtillon de Bernex. Elle sera à terme transférée vers le Pôle Bio prévu au Bois-de-Bay. Quant au compost produit, il est principalement utilisé en agriculture pour améliorer la qualité de nos sols. Les déchets de cuisine sont ainsi les seuls déchets dont l'ensemble du processus de valorisation s'effectue sur territoire genevois, au travers d'un cycle 100% naturel, local et fermé.

Olivier Chatelain

OUI	NON
Coquilles d'oeufs	Restes cuits ou crus (y compris viande, os, poisson, coquillages)
Fleurs et plantes d'appartement (sans le pot)	Produits avariés (pain, viande, légumes, plats cuisinés, etc.)
Thé et marc de café (sans de capsules)	Éplachures (tréfilés et légumes)
	Litières pour animaux
	Couches calottes (y compris bio-dégradables)
	Sacs d'aspirateurs et balayures
	Bouchons
	Mégots

POURQUOI ADOPTER «LA P'TITE POUBELLE VERTE»?

Aujourd'hui	Demain
Le tri des déchets de cuisine est généralement réalisé avec un bac fermé et des sacs plastiques, posant deux problèmes majeurs:	En utilisant le nouveau kit de tri dont l'efficacité a été testée en 2015 auprès de 8000 ménages, on évitera ces inconvénients:
Les déchets se mettent rapidement à fermenter, générant mauvaises odeurs et formation de jus.	Le bac aéré associé à un sac compostable permet aux déchets de se déshydrater, supprimant les nuisances olfactives.
De nombreux fragments de sacs plastiques se retrouvent dans le compost, altérant sa qualité.	L'utilisation de sacs compostables garantit une qualité optimale du compost produit.

Des rouleaux de sacs compostables compatibles avec la «P'tite poubelle verte» sont en vente dans la plupart des magasins

Infrastructure de Street Work Out à Meyrin LE BESOIN SE CONFIRME!

Demokrat, Rui, Nadia, Francis, Joshua, Nicolas, Hossein et une quarantaine d'autres jeunes de Meyrin ont assisté à la soirée participative du lundi 9 mai tenue à l'école des Boudines. Elle a été organisée par un groupe de personnes, regroupant citoyens et services municipaux, afin d'interroger le besoin et le souhait d'une installation de Street Work Out à Meyrin.

Engouement

Au terme de ce moment dédié et des riches réflexions échangées autour d'ateliers thématiques, tous étaient convaincus. Chacun des participants avait pris la mesure de l'engouement de bon nombre de jeunes Meyrinois pour cette pratique sportive.

Partage d'expérience

Tout au long de la soirée, les participants ont partagé leur expérience dans la discipline pour alimenter le groupe porteur du projet du plus grand nombre d'enseignements utiles. A titre d'exemple, citons les critères de localisation dans Meyrin, ceux liés au choix des engins selon le degré d'entraînement, le besoin ou non de coaching professionnel, les sites dans Meyrin les plus adaptés. Les animateurs David Genequand et Francis Lema qui ont eu particulièrement fort à faire tant leurs groupes étaient importants et enthousiastes.

Dès ce mois, le groupe projet remet l'ouvrage sur le métier en vue de finaliser sa proposition et de présenter ses conclusions au Conseil administratif.

Melissa Rebetez



Camp de Volleyball

Il aura lieu du 24 au 28 octobre.

Le Meyrin VBC organise un Camp de Volleyball du 24 au 28 octobre 2016 pour débutants et membres à la salle de gymnastique de l'école de Bellavista au prix de **Chf. 125.-** (goûter et t-shirt offerts). Ce camp est encadré par les entraîneurs du Meyrin VBC.

De 8 à 12 ans, de 9h à 12h
(accueil dès 8h30)
De 13 à 18 ans, de 14h à 17h
(accueil dès 13h30)

Informations et inscriptions
info@meyrinvolley.ch
www.meyrinvolley.ch

Restaurant de Mategnin



Restauration traditionnelle / 3 plats du jour aux choix à midi

Fermé le Dimanche et Lundi

37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin - Tél. 022 782 06 88 - Grand parking - www.cafemategnin-meyrin.ch

OSCAR

PLOMBIER BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT



AMS Electricité Sàrl

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90

info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

L'électricien de votre région

Des filets de perche FRAIS du Léman à Meyrin ??

Bien sûr !!... A l'**Auberge**
COMMUNALE
DE MEYRIN

Et toujours :
La souris d'agneau,
les joues de porc & les autres spécialités.

De 9h à 23h
Fermé le lundi

13 bis Av. de Vaudagne - Tél : 022 782 44 78



La coentreprise avec le salon de coiffure Champs-Frêchés se termine fin septembre.

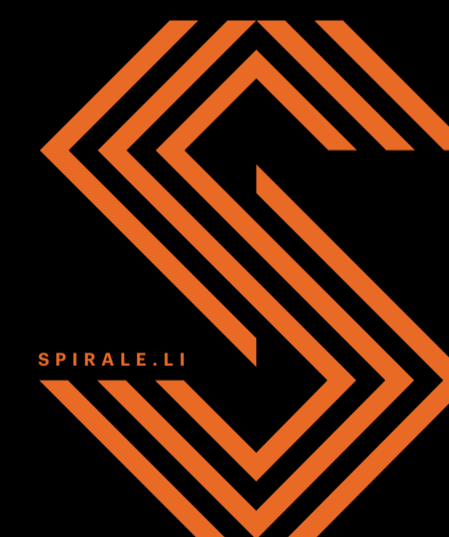
Un grand merci à Silvana & Solange et la pharmacie AMAVITA qui nous ont accueilli pendant neuf mois.

La réouverture de notre salon à Meyrin-Village entièrement relooké est prévue mardi 27.09.2016

Ypsilon

coiffure & beauté

1217 Meyrin-Village - 14 rue Virginio-Malnati
féminin - masculin - maîtrise fédérale - label visagiste
www.ypsilon-creation.ch - 022 782 40 75



SPIRALE.LI

L'essentiel pour nous est bien là, se lever chaque jour en sachant que notre créativité sera appréciée par des gens que nous respectons.

SPIRALE COMMUNICATION VISUELLE
MONTHÉY | GENÈVE — SWITZERLAND

La Nuit des bibliothèques

Le 10 septembre, de 14 heures à minuit, un rendez-vous exceptionnel, avec animations et rencontres pour tous à la bibliothèque Forum Meyrin.

Dans le cadre de leurs études en Information documentaire à la Haute Ecole de Gestion de Genève, Salomé Jatton et Yasmina Sayad ont choisi de créer la Nuit des bibliothèques. L'événement était, au départ, fictif.

L'association

Ce projet leur tenant à cœur, les deux jeunes femmes, encouragées par leur entourage, décident de fonder, en janvier 2016, l'association Biblio'folies. Cette association a pour mission de promouvoir les bibliothèques auprès du grand public à travers des événements culturels accessibles à tous. Elle a notamment mis en place des ateliers créatifs pour les enfants durant l'édition 2016 de Meyrin les bains.

Un projet d'envergure

Les deux étudiantes travaillant à la Bibliothèque Forum Meyrin, le choix du lieu de leur premier projet d'envergure, la Nuit des bibliothèques, s'est fait tout naturellement. Celui-ci, inspiré par le concept déjà connu de la Nuit des musées, se déroulera le 10 septembre 2016 de 14 heures à minuit et proposera des activités gratuites pour les petits et les grands.

Un programme pour tous

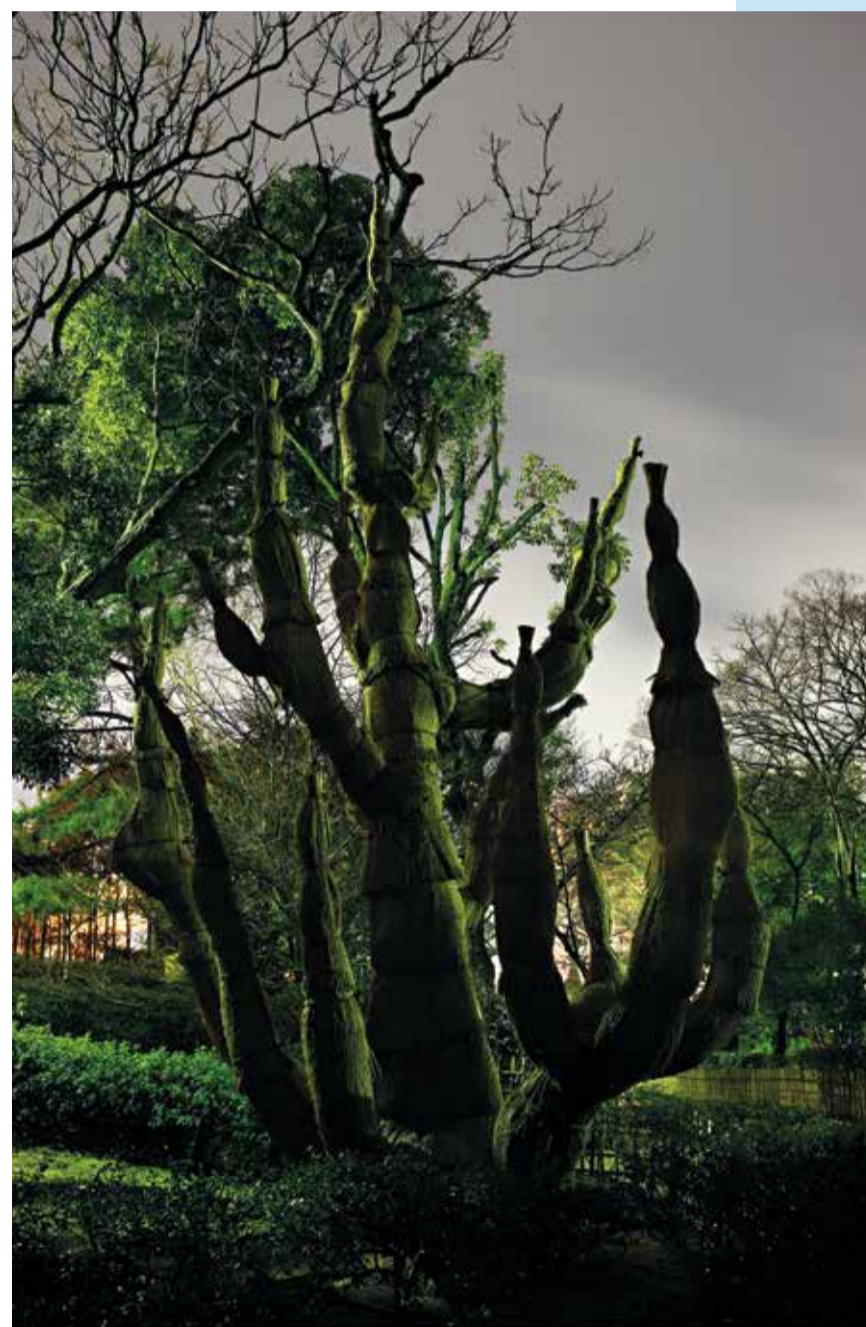
Les Meyrinois sont invités à venir inaugurer cette grande première meyrinoise. Un apéritif sera offert dès 13h30 par l'association Biblio'folies. Préparé par les cuisinières du CEFAM, il aura lieu dans le patio du Forum. La manifestation abritera des activités variées, pour tous les âges et tous les goûts. Les tout-petits gazouilleront au son de comptines, tandis que les enfants créeront leur propre livre illustré. Les adolescents s'affronteront au cours d'un tournoi de Mario Kart, et les adultes écouteront l'écrivain Marc Voltenauer lire son grand succès, le Dragon du Muveran. Mais ceci n'est qu'un bref aperçu du programme à découvrir sur le site internet de l'événement. Certaines activités ont un nombre de places limitées, il est donc préférable de s'inscrire en avance.

Infos pratiques

La Nuit des bibliothèques
10 septembre 2016 de 14h à minuit
Bibliothèque Forum Meyrin
www.nuit-des-bibliotheques.ch

VOYAGE VERS

Les œuvres du photographe suisse Mario Del Curto seront exposées au Forum Meyrin et au Cairn (villa du jardin alpin) dès le 24 septembre 2016.



Après l'exposition *Toujours la vie invente* du jardinier Gilles Clément, le service de la culture de Meyrin présente dans les galeries de Forum Meyrin et au Jardin botanique alpin, *VOYAGE VERS*, une exposition exceptionnelle du photographe suisse Mario Del Curto autour des jardins et des hommes.

Explorer le thème du jardin

Depuis 4 ans, le photographe parcourt les routes des cinq continents et explore le thème du jardin dans toutes ses dimensions – alimentaire, scientifique, ornementale, artistique et politique. Il évoque les liens qui nous unissent à notre environnement végétal et la manière dont nous interagissons avec lui. L'artiste capte des situations grandioses ou intimistes où se lisent les relations du jardin au pouvoir, à la connaissance, aux croyances ou à l'utopie des hommes.

Le voyage

Parmi les lieux visités, l'immense forêt de pommiers originels du Kazakhstan menacée de disparition, les jardins urbains de plusieurs mégapoles, des jardins ouvriers à ceux de Versailles, l'excentrique Parc aux monstres de Bomarzo et des jardins singuliers ou modestes du monde entier. On peut aussi bien se laisser porter par le voyage que s'interroger sur le sens du récit.

«La diversité des êtres vivants et le rôle de l'homme en tant que gestionnaire de cette diversité : c'est la planète regardée comme jardin»

Gilles Clément, *Toujours la vie invente*, Meyrin 2015



Un homme d'exception

Sauvage ou façonné, le jardin évoque toujours une culture, des personnalités ou des savoirs transmis. En chemin, le photographe rencontre des spécialistes de botanique et des citoyens ordinaires. Puis, la mémoire d'un homme et scientifique d'exception émerge pour alimenter le présent: celle du russe Nikolaï Vavilov, autrement qualifié de «Darwin du monde végétal». Pour la première fois, on découvre les coulisses de l'institut qui porte son nom et les prolongements actuels de ses recherches pour sauvegarder la biodiversité végétale.

200 photographies

En images fortes et symboliques, le jardin s'expose dans toute sa multitude et sa force suggestive. Mario Del Curto nous livre une création inédite sur les rapports entre les hommes et la nature. L'exposition compte près de 200 photographies et se déploie en intérieur comme en extérieur, dans les galeries de Forum Meyrin, au Cairn, villa du Jardin alpin, et dans le jardin botanique alpin récemment rénové.



photos © Mario Del Curto



AUTOUR DE L'EXPOSITION

Un riche programme associant conférences, rencontres, projection de films et ateliers accompagne cette exposition :
à découvrir sur le site
www.meyrinculture.ch ou en appelant le service de la culture de Meyrin au 022 989 16 89

PETIT BLACK MOVIE 2016



Les projections de films d'animation pour enfants reprennent le 14 septembre à l'aula des Boudines.

Le Petit Black Movie est de retour cet automne à Meyrin. Il investira cette fois l'aula des Boudines, fraîchement rénovée, avec une toute nouvelle sélection de films. C'est la quatrième édition de ce rendez-vous meyrinois.

Au programme de cette année :

– en septembre, les petits spectateurs partiront à la rencontre de Mimi & Lisa, deux jeunes amies, au fil d'histoires rocambolesques dans lesquelles seront abordés avec délicatesse et inventivité les thèmes de la différence et de la perception du monde.

– En octobre, la musique de Frédéric Chopin sera à l'honneur à travers trois films, dont *Le Piano Magique*, inspirés puis construits autour de l'œuvre du célèbre compositeur polonais. Novembre signera le retour des irrésistibles studios lettons Animacijas Brigade et de leurs marionnettes délirantes.

– En décembre, les petits spectateurs retrouveront les visages familiers de Solan & Ludvig, pétillant duo norvégien qui avait enchanté la salle Bellavista l'an passé.

Il revient dans de nouvelles aventures ébouriffantes qui ont pour titre *La grande course au fromage*.



photos © Petit Black Movie

Informations pratiques

De Katarina Molakova (scénario) et Katarína Kerekesová (réalisation)
Six courts métrages – Slovaquie

Enfant dès 4 ans
Version française – Durée: 45'

Lieu
Aula de l'école des Boudines
Rue des Boudines 10
1217 Meyrin

Heure
15h – Accueil dès 14h30

Entrée libre

Contacts et réservations
via www.meyrinculture.ch ou
culture@meyrin.ch / 022 989 16 69

Mercredi 14 septembre: Mimi & Lisa (45')
Mercredi 12 octobre: Le piano magique (38')
Mercredi 9 novembre: La brigade au secours des animaux en folie (43')
Mercredi 14 décembre: La grande course au fromage (78')

En septembre, les aventures palpitantes de Mimi & Lisa...

Timide et non-voyante, Mimi perçoit le monde différemment grâce à ses autres sens. Lisa, sa voisine de palier délurée, a plutôt un tempérament sauvage et irréflichi. Elle n'hésite pas à briser le monde parfaitement ordonné de Mimi, en y apportant des aventures excitantes et en provoquant des situations amusantes. Sa curiosité permet aux filles d'entrer dans un monde imaginaire pour régler les problèmes de leurs voisins. Ensemble, elles découvrent des univers dans lesquels tout objet devient le théâtre d'une aventure fantastique, avec l'imagination pour seule frontière. Un monde extraordinaire et un peu dangereux, peuplé de créatures parfois méchantes qui se dresseront sur leur chemin. Grâce à son handicap et à ses autres sens plus développés, la timide et ordonnée Mimi saura rester calme et trouver une solution pour les sortir des pires situations.

Maribel Sanchez, service de la culture

PROGRAMME JEUNE PUBLIC ET FAMILLE AU THÉÂTRE FORUM MEYRIN

Titeuf, des danseurs sur glace et des poules... le TFM propose des spectacles pour tous les goûts et toutes les générations.

Sur le canton de Genève, trois institutions développent un véritable programme culturel à l'intention des enfants: les Marionnettes de Genève, le Théâtre Am Stram Gram et... le Théâtre Forum Meyrin. Les enfants vont pouvoir y découvrir un large spectre artistique grâce à huit propositions tour à tour intrigantes, remuantes, passionnantes.

Un festival d'arts vivants

Pour lancer la saison Famille, le TFM accueillera en octobre le 9^e Festival Suisse de Cirque de Jeunesse. Trois jours festifs avec des spectacles sous chapiteau à la Campagne-Charnaux. Une occasion unique de découvrir des artistes en herbe qui seront peut-être les grands de demain! Âgés de 8 à 25 ans, ils sont acrobates, clowns, jongleurs, funambules ou musiciens et ils viennent des quatre coins de la Suisse. 10 jours plus tard, *Sacré Printemps!* reviendra en paroles et en musique sur la création du Sacre du printemps et le tollé artistique que l'œuvre avait provoqué en 1913. En novembre, Cortex invitera à voyager dans les profondeurs de la mémoire. Deux interprètes y explorent l'enfance, ses douceurs et ses paniques et livrent un spectacle pétillant.

Titeuf et un spectacle sur glace

Très attendu, Titeuf se produira en décembre aux côtés des humoristes Karim Slama et Marc Donnet-Monay. Emmené par sept comédiens et trois musiciens, un spectacle inédit et énôôôôorme avec quinze personnages en chair et en mousse. Juste avant Noël, les danseurs sur glace de la compagnie Le Patin libre nous promettent, eux, un spectacle à la patinoire de Meyrin comme on n'en a encore jamais vu.

Le sens de la vie

Début 2017, l'Accademia Perduta confirmera qu'elle est l'une des plus talentueuses compagnies à hauteur d'enfants avec son adaptation à couper le souffle de *La Belle et la Bête*. Plébiscité par le public, le délicieux Théâtre de l'Ombrelle reviendra en mars avec un théâtre d'ombres aussi poétique que son sujet est sensible: *La Pluie des mots*, un conte musical qui s'adresse aux tout petits, où l'on retrouve le sens de la vie!

Trente poules

Et pour clore la saison, un spectacle d'exception avec trente poules et un chien! Entre cirque, théâtre et art du clown, *Prends en de la graine* vous surprendra par l'agilité des numéros effectués par ces gallinacés. Et c'est dès 3 ans!



Le Pass Famille, un sésame culturel aux multiples avantages

Le plus malin, c'est de se procurer le Pass Famille. Pour la somme de 60.-, vous vous offrez la possibilité :

- d'aller au théâtre en famille. Et au TFM, la famille c'est 1 ou 2 adultes avec 1, 2, 3 ou 4 enfants. Avec ou sans lien de parenté!
- de payer la place 10.- seulement!
- que chaque enfant reçoive un menu gratuit avant le spectacle
- de trouver des jeux et des coloriages à disposition et...
- de recevoir de chouettes surprises



photos © TFM

Programmation, tarifs et conditions du Pass Famille sur www.forum-meyrin.ch
Théâtre Forum Meyrin

www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40

Mairie, rue des Boudines 2
lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

permanence, sans rdv
mardi 13h30–16h30

ANTENNE JURIDIQUE

un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55

Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondre de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE

OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79

avenue de Vaudagne 3 — accueil sans rdv
lundi 14h–17h
vendredi 8h30–11h30

accueil téléphonique + sur RDV

lundi 8h30–11h30 et 14h–17h
mardi 8h30–11h30 et 14h–17h
mercredi 8h30–11h30 et 14h–17h
vendredi 8h30–11h30 et 14h–17h
jeudi 8h30–11h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
lundi au vendredi 13h30–17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30

rue des Boudines 4
lu, me, je, ve 8h30–12h et 14h–17h
ma 14h–17h

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88

chemin Antoine–Verchère 1
lundi au vendredi 8h–12h
et 13h30–17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36

développement social et emploi
prix des repas CHF 8.50
(sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista _____ 086 079 909 51 79
Boudines _____ 086 079 909 51 80
Champs–Fréchets ____ 086 079 909 51 81
Cointrin _____ 086 079 909 51 82
Golette _____ 086 079 909 51 83
Livron _____ 086 079 909 51 84
Meyrin–Village _____ 086 079 909 51 85
Meyrin–Monthoux ____ 086 079 909 51 86

www.meyrin.ch/petiteenfance SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21

Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
du lundi au vendredi de 8h à 12h

EVE CHAMPS-FRÉCHETS + EVE MONTHOUX

accueil collectif

lundi au vendredi 7h–18h30

GARDERIE ARC-EN-CIEL

accueil collectif

lundi au vendredi 8h–12h

ou 13h30–17h30

dépannage bébés (0 à 2 ans)

mercredi matin ou après-midi

Sur réservation auprès de la garderie

022 783 01 46

LA MARELLE

rencontre « parents-enfants »

lundi 14h–17h et vendredi 8h30–11h30

Dans les locaux de la garderie,

sans réservation préalable

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

Accueil en milieu familial, horaire à la carte

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82

Mairie, rue des Boudines 2

lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

022 782 65 11

promenade des Champs–Fréchets 14

lundi au vendredi 9h–17h

samedi et dimanche 13h30–17h

cyber espace pour les aînés, sur rdv

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34

Meyrin–Vernes
rue des Vernes 14

022 420 30 64

Meyrin–Prulay
rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile

du lundi au dimanche 8h–20h

aide à domicile

du lundi au vendredi 8h–17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie l'Arc-en-Ciel,

rue des Vernes 20, sans rdv

mardi 14h–17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil

022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70

Place des Cinq–Continents 1

prêt adultes **022 989 34 74**

prêt jeunes **022 989 34 75**

HORAIRES D'OUVERTURE

Prêt

Lundi fermeture hebdomadaire

Mardi à vendredi 10h–20h

Samedi – été (mai–septembre) 10h–12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h–12h et 16h–20h

Mardi à vendredi 10h–20h

Samedi – été (mai–septembre) 10h–12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79

Sur rendez-vous

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2

022 782 82 82

meyrin@meyrin.ch

www.meyrin.ch

lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

DE 10H À 20H (SORTIE DES BASSINS À 19H40)

Fermeture le 11 septembre 2016

PISCINE DU LIVRON

Rue De–Livron 2

Ouverture le 12 septembre 2016

Horaires :

lundi	11h30–13h30	16h–20h30
mardi	7h30–13h30	16h–21h30
mercredi	7h30–20h30	
jeudi	11h30–13h30	16h–20h30
vendredi	11h30–13h30	
samedi	12h–17h	
dimanche	9h–17h	

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1.20 m. SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h à 17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1.20 m.

PATINOIRE DES VERGERS

022 782 13 00

rue des Vernes / avenue Louis–Rendu

Saison d'hiver

– la vente des abonnements a commencé. Les abonnements sont valables pour la piscine de Livron et pour la patinoire des Vergers. Pendant 8 mois, venez profiter des installations sportives communales!

Tarif réduit abonnement de saison pour les contribuables CHF 16.–

Tarif adulte abonnement de saison pour les contribuables CHF 40.–

Renseignements :

Mairie de Meyrin

Rue des Boudines 2

022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

SÉCURITÉ PUBLIQUE

La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre :

■ le secrétariat, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le : **022 782 23 23**

■ la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30–22h, appelez le : **0800 1217 17**

INSTALLATIONS EN ACCES LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs–Fréchets

Rue des Lattes 71

Anneau d'athlétisme de 300 m, football, basketball, volleyball, badminton

Eclairé jusqu'à 21h

Parcours mesurés

Départ : rue des Lattes 71

3 parcours à choix :

3.410 km, 6.500 km ou 9.150 km

Urban Training

Grâce à l'application smartphone « Sportcity tour », découvrez un parcours d'urban training au cœur de la Cité ; le départ se prend devant la mairie. Vous y trouverez également le plan des parcours mesurés.

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et rue de la Campagne–Charnaux
Promenade des Ailes à Cointrin

Hobbyland

Terrain multi-activités, mini-foot, basket
Promenade de Corzon
(Tram 14, arrêt « Vaudagne »)

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

Chemin des Ailes 35

TENNIS, deux courts en gazon synthétique, du 20 mars au 23 octobre, de 8h à 21h

Renseignements et inscriptions :

Centre sportif de Cointrin – Tél. 022 798 72 98
www.cs-cointrin.ch

BOULODROME DES ARBERES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur. Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30 et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

Chemin de la Berne, en face de l'entrée du CERN

Tennis été

du 1^{er} avril au 30 septembre, 7h–22h

Tennis annuel

abonnement valable 365 jours dès son acquisition

Squash du 1^{er} avril au 30 septembre, 7h15–22h15

Piscine du 11 mai au 18 septembre, de 10h–20h (sortie des bassins à 19h40)

Minigolf 9h–18h

(selon conditions météorologiques)

Renseignements :

Complexe sportif de Maisonnex

022 782 91 31

www.meyrin.ch/maisonnex
cs.maisonnex@meyrin.ch

www.meyrin.ch / dechets

CENTRE DE VOIRIE

ET HORTICOLE

022 989 17 77

avenue J.–D. Maillard 6

lundi au vendredi 7h30–12h
et 13h–16h30

Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation **0800 21 21 21**

ÉDITEUR

Conseil administratif de Meyrin
Rue des Boudines 2,
1217 Meyrin

022 782 82 82
www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE

Julien Rapp

SECRÉTAIRE DE RÉDACTION

Ariane Hentsch

COMITÉ DE RÉDACTION

Laurent Baldacci
Hansruedi Brauchli
Eric Cornuz
Daniel Kohler
Nathalie Leuenberger
Robert Tillmann
(Myriam Girardet et Badia Lüthi, suppléantes)

GRUPE CONSULTATIF

Laurent Baldacci
Didier Bays
Corinne Chevalley
Danièle Demmou
Bona Simonati

Pour faire part de vos remarques ou questions :

gcmeyrin@gmail.com

CONCEPTION & RÉALISATION

Spirale communication visuelle
espace graphique 1-artichaut

RÉGIE D'ANNONCE

HP media 022 786 70 00

IMPRIMEUR

Chapuis
Tirage : 11'600 exemplaires
Ce journal est imprimé sur du papier certifié

Numéros d'urgence

Gendarmerie _____	117
Pompiers _____	118
Urgences santé _____	144
Urgences toxicologiques _____	
Centre anti-poison _____	145
La main tendue _____	143

MAIRIE DE MEYRIN
rue des Boudines 2
022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch
www.meyrin.ch
lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

PHARMACIE DE MEYRIN
 M. A. Gallopin
 Tél. 022 782 75 55
 Fax. 022 785 13 86
 pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
 Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
 Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
 Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

Sublimez votre peau après l'été dans votre espace esthétique !

Un gommage corps + un soin du visage de votre choix **-20%**

Offre valable jusqu'au 31 octobre 2016

SPEEDY NET S.A.
 NETTOYAGE GENERAL

17 Rte du Mandement
 Case postale 106
 1217 Meyrin 1

Tél. 022 783 08 08
 Fax 022 782 99 07
 speedynetsa@bluewin.ch

LIQUIDATION TOTALE **60% sur tout le stock***
 *marqué d'un point rouge

SALONS ET FAUTEUILS
 RELAX CUIR ET MICROFIBRE
www.relax-meubles.ch

BIBLIOTHEQUES, ARMOIRES-LITS, RANGEMENTS ET DRESSING SUR MESURE

Relax Meubles CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS
 022 782 69 70
 A MEYRIN

Tram 14 arrêt Gravière, Centre médical.
 Du lundi au vendredi 9h00 - 12h00 et 13h00 - 18h30
 samedi de 9h00 à 17h00

Cuisine Thai
 Tous les midis et tous les soirs

Cuisine traditionnelle
 Tous les midis et tous les soirs sauf les samedis

Aéro Bistro

Dimanche, Lundi et jours fériés fermeture à 18h30

Yupin Joset

Réservation: banquets et soirées privées

Tél. +41(0) 22 788 01 33 - Fax +41 (0) 22 788 01 34
 Route H.C. Forestier 36, 1217 Meyrin (Vers Aéro-club de Genève)

RS KRAV MAGA
SELF-DEFENSE

!!! Apprenez à vous défendre !!!
 Cours tous Niveaux

2bis Rue de La Prulay

Tél : +41 (0) 76 822 40 70
 rskravmaga@gmail.com
 www.rskravmaga.ch

HP media *Notre clef Votre succès*

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

Pour tous renseignements
 022 786 70 00
 Antoine EGLI

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève • info@hpmedia.ch • 022 786 70 00

Donzilia
 Couturière

Atelier de retouches
 Rue de la Prulay 63
 1217 Meyrin
 079 514 81 23

Mardi au vendredi
 de 9h30 à 12h
 de 14h à 18 h30



LE NAÏF

© ahvm

... n'a pas besoin de vous rappeler qu'à Meyrin, CULTURE s'écrit avec des lettres capitales. Il n'était donc pas surpris de découvrir à un arrêt de bus que même une poubelle faisait partie des objets utilisés pour la promotion de la culture dans notre cité.

... admire la fanfare de Meyrin qui a fait une aubade. Une famille entière, incluant père, mère, et deux jeunes adolescents, y joue. La toute dernière se prépare à les rejoindre. Une belle façon d'assurer la continuité. Bravo à papa et maman qui ont su transmettre leur passion à leur progéniture.

... a appris en lisant le GHI de mi-juin que notre Conseil administratif conviait les Meyrinois à découvrir l'éco quartier des Vergers lors d'une partie officielle prévue le mardi 21 juin. Quelque peu surpris que cette annonce ne figure pas dans le journal officiel de notre Commune, le Meyrin Ensemble de juin, il a compris après coup que cette ouverture officielle n'était destinée qu'aux premiers habitants des Vergers. Heureusement que cette rubrique du GHI n'est que très peu lue, sinon des centaines de Meyrinois se seraient empressés de s'y rendre.

... constate que le centre sportif de Maisonnex jouit d'un beau parking, mais pour en sortir le soir il faut s'armer de courage et de sang-froid, car le flux continu des voitures allant et venant de France rend la sortie pratiquement impossible. Après un moment de relaxation à faire du sport, vous perdez tous vos esprits pour entrer dans une circulation qui ne vous laisse pas passer, à moins de forcer, et là, bonjour le stress.

... sait comme vous qu'il y a des associations qui défendent les intérêts des automobilistes. D'autres, soutenues par une partie de la classe politique, défendent les intérêts des cyclistes en créant, entre autres, des pistes cyclables. Tout cela lui paraît normal et justifié. Par contre, malgré des recherches, le Naïf n'a pas encore trouvé d'association qui défendrait les intérêts des piétons! En effet, entre nos aînés et nos petits-enfants, une bonne partie de la population se déplace à pied en utilisant les trottoirs. Or, justement ces trottoirs, qui dans le bon vieux temps étaient réservés aux piétons, sont de plus en plus squattés par des cyclistes qui, sur ces emplacements, se sentent plus en sécurité que sur la route. Certains trottoirs ont été aménagés pour que les deux entités cohabitent, pourquoi ne pas étendre cet équipement à toute la Commune?

... respire. Les mois de mai et de juin sont derrière nous. Ouf! Entre les auditions de fin d'année, les évaluations scolaires, les inscriptions au parascolaire, les pique-niques de classe, le choix des nouvelles inscriptions d'activités sportives, la fête des écoles, nos enfants et leurs parents ne savaient plus où donner de la tête et parfois la perdaient. Le Naïf se demande si on ne pourrait pas planifier cela autrement, en simplifiant les choses? Une bonne piste de réflexion en septembre.

... comme beaucoup de Meyrinois habitant la rue de la Prulay, le Naïf a remarqué avec plaisir la très sympathique présence d'un écureuil que l'on pouvait voir traverser Prulay, Vaudagne ou Vernes. C'est avec une immense tristesse qu'il a découvert début juillet le corps de l'écureuil sur le trottoir de la rue de la Prulay, victime probablement d'un chauffard. Il faut espérer qu'avec le passage en 2017 de cette route importante dans la zone 30 km/h, les animaux, comme les piétons, soient un peu plus en sécurité.



© Perrelet

LES AIGLES DE MICHEL CONRAD



photos © Michel Conrad

Michel Conrad, photographe meyrinois, nous avait offert, à l'orée de l'été, des photos de hiboux moyen-ducs. Ils figuraient dans notre précédente édition. Il s'est ensuite rendu en visite, avec des habitants de la commune, aux Aigles du Léman, sur invitation du service des aînés. Ce parc animalier réapprend notamment à voler aux aigles nés en captivité afin de leur rendre la liberté. Une belle idée. Il en est revenu avec de magnifiques images, que grâce à lui nous vous offrons.

L'occasion de vous souhaiter une bonne rentrée.

